DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

Año 30 • Num. 17 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. — September 2, 1991



¡Viva Puerto Rico!

JERSEY CITY.–De todas las edades, el pueblo aplaudió el paso del Desfile Puertorriqueño de Jersey City en una linda tarde dominical, al ritmo de "Qué Bonita Bandera" (foto Lionel, más fotos en páginas interiores).

¡Virgen de la Caridad: Apiádate de Cuba!

(Ver página 2)



Caridad del Cobre

UNION CITY.–Imagen de la Patrona de los católicos cubanos, la Virgen de la Caridad del Cobre, venerada por muchos otros hispanos, en su capilla de la Casa de la Caridad, 3333 Hudson Avenue, Union City (201) 392-9404. Vea amplia información de los actos dedicados a la Caridad, en páginas interiores. (Foto Lionel.)

Marcha a Washington

Este sábado 31 de agosto, desde las 7 a.m. estarán saliendo para Washington, desde diversos puntos de Nueva Jersey y todo el país, miles de trabajadores que van a concentrase en la capital de los Estados Unidos a reclamar libertad sindical, reformas del sistema médico, legislación contra los rompehuelgas y otras medidas de beneficio a la clase trabajadora.

En Union City, por ejemplo, los autobuses saldrán a las 7 a.m. desde el estacionamiento público de la calle 38. Detalles pueden obtenerse llamando a los teléfonos (201) 623-0244, 864-7919 y 867-6211.

La marcha por el décimo aniversario del "Día de la Solidaridad" es organizada por el movimiento sindical norteamericano, AFL-CIO y a la misma se han incorporado numerosos grupos cubanos y de otras nacionalidades latinas. Muchos de los manifestantes van a marchar ante la Casa Blanca luciendo las ropas típicas de sus países. Los cubanos llevarán no sólo una gran bandera de su país, sino una enorme tela reclamando libertad sindical en la isla esclavizada por el comunismo. Tendrán una excelente oportunidad de presentar el drama cubano ante una audiencia nacional.

AFL-CIO cree que la marcha de este sábado 31 de agosto ante la Casa Blanca, romperá records de asistencia, teniendo en cuenta la grve situación económica del país, millares de cesantías, cierre de fábricas y negocios, pérdida de programas sociales, de viviendas y servicios. La reforma nacional de la atención médica será un reclamo principal. La libertad sindical dentro y fuera de Estados Unidos permitirá llamar la atención sobre Cuba y otros territorios atormentados por dictaduras de izquierda y derecha. El 70% de los huelguistas hoy en Estados Unidos lo que están es reclamando mejor atención médica. En Washington habrá consignas en inglés, español y otros idiomas.

Crean Fondo para ayudar a candidatos hispanos

(Vea página 9)

Policía de Hoboken educa a la juventud

(Ver "Ecos" página 8)

Dominicanos
Nueva Directiva FADO

Newark
Protestan altos impuestos

Descarados del Welfare

Recuerdos
Habana vs. Almendares

Espectáculos
La "P" de Parada...

Banquete septiembre 15



Agasajo a "La Tribuna"

UNION CITY.–Ruth Molenaar, editora de LA TRIBUNA y nuestra gerente Soraya Molenaar, saludan al popular locutor de FM-98 "El Bacán-Bacán" Pedro Luis García, animador del baile y desayuno que los amigos de este periódico ofrecieron. (Foto Panesa, vea información gráfica en páginas interiores.)

Carnaval en Elizabeth

DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

CARLOS G. BIDOT, Fundador
Decano de la Prensa Hispana de New Jersey

RUTH MOLENAAR
Publisher & Editor

LIONEL RODRIGUEZ
Editor in Chief

MARCEL PLAU, Advocate
RAMON M. GONZALEZ, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Dirección: P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360

Annual Subscription: $10.00 Issue 35 cents
Printed by: Stello Press, New York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 667-5383

CUERPO DE REDACCION:

Huberto Pérez, Josefa Quintana, Morán Mariño, Arturo Casado San Germán, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Paret, Eloísa Pérez, Rafael Ferrer Luque, José Dávila y William Valentín. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Barguadero.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.

Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

El Welfare

No hay razón moral ninguna para que ciudadanos decentes y trabajadores estén pagando impuestos para mantener a los vagos y descarados que viven del W[illegible].

Toda persona en desgracia, anciana o de ingresos muy bajos debe recibir ayuda temporal para que resbelva su situación de emergencia. Toda persona que realmente la necesite, debe recibir ayuda permanente. Ese es el deber y la obligación del estado y para eso se pagan impuestos.

Pero no hay ninguna razón para trabajar y pagar impuestos y vivir decentemente y cumpliendo las leyes y respetando la comunidad mientras a nuestro alrededor abundan los descarados de ambos sexos y de todo origen racial que han hecho del Welfare su modo de vida, su tesoro inagotable, su abundante caja de caudales a la cual le sacan más y más con toda clase de maquinaciones.

No hay razón ninguna para trabajar y pagar impuestos y que ese dinero sea dedicado a la Sección 8, al Housing o a otros sistemas que le regalan a los descarados la diferencia en la renta y les permite mudarse de aquí para allá dejando "herederos" en los apartamentos.

Debe existir la Sección 8 y todo lo que haga falta para que las personas decentes tengan un lugar adecuado donde vivir. Deben fabricarse viviendas para los pobres y para familias de escasos recursos. Pero no debe permitirse el relajo de ciertos grupos que dominan el Welfare, la vivienda pública, los subsidios, mediante ingeniosos y corruptos sistemas de doble y triple número del Seguro Social, que, de tarde en tarde, son descubiertos.

Pregunta ingenua: ¿Cómo es posible que un país de tan avanzada tecnología no pueda descubrir a quiénes tienen dos o más tarjetas del Seguro Social, para con una cobrar desempleo, con otra "deshabilitado", con otra emplearse en alguna parte, con otra aplicar para un apartamento, etc., etc., etc.?

¿Llegará el día en que tengamos un gobierno valiente para tomar el Welfare por los cuernos y sacudirlo de tanto descarado y descarada que pare todos los años sin tener marido, que siendo fuerte, joven, saludable, no trabaja nunca; que controla los caseríos públicos, las consultas externas de los hospitales, los fondos de ayuda, los cupones de alimentos, etc., etc., etc.?

El Welfare es un exceiente sistema de justicia social inventado en tiempos de riqueza y tal vez con las mejores intenciones. Poco a poco se ha ido convirtiendo en una carga demasiado pesada para la gente decente y trabajadora que paga impuestos para ver en qué forma tan injusta se malgastan.

No hay razón moral ninguna para que ciudadanos decentes y trabajadores estén pagando impuestos para mantener con el Welfare a tanto vago y [illegible].

Domingo 8

Procesión de la Caridad del Cobre

Por Lionel Rodríguez

Union City.-Las Cofradías Arquidiocesanas de la Casa de la Caridad del Cobre que preside Isidro Fernández, invitan a la procesión del domingo 8 de septiembre dedicada a la Patrona de los católicos cubanos.

La procesión partirá el domingo 8 de septiembre a las 2 p.m. desde Bergenline Avenue y calle 49, Union City, Nueva Jersey, hasta el Stadium Roosevelt, donde concluirá con una misa de campaña y una plegaria por la libertad de Cuba.

Los actos dedicados a la Virgen de la Caridad del Cobre son los siguientes:

Viernes 30 de agosto, 8 p.m., misa iglesia San José San Miguel, 1309 Central Avenue, Union City.

Sábado 31 de agosto, 8 p.m., misa iglesia Sagrada Familia, 530 calle 38, Union City.

Domingo 1º de septiembre, misa 10 a.m. iglesia Santa Brígida, 4501 Liberty Avenue, North Bergen.

Lunes 2 de septiembre, 8 p.m. iglesia Santa María, calle 65 y Polk, West New York.

Martes 3 de septiembre, 8 p.m. misa iglesia San Roque, calle 42 y Kennedy Boulevard, Union City.

Miércoles 4, misa 7:30 p.m. iglesia N.S. de Libera, 5808 Kennedy Boulevard, West New York.

Jueves 5 de septiembre, misa 8 p.m. iglesia San Agustín, New York Avenue y calle 40.

Viernes 6, misa 8 p.m. iglesia San Antonio, calle 8 y Central Avenue, Union City.

Sábado 7 misa 8 p.m. iglesia San José de Palisades, West New York. Y a las 9:30 p.m. velada solemne y vigilia en la Casa de la Caridad del Cobre, 3333 Hudson Avenue, Union City (201) 392-9404.

Domingo 8 de septiembre, 2 p.m. sale la procesión desde Avenida Bergenline con calle 49 rumbo al Stadium Roosevelt. Más detalles llamando a la Casa de la Caridad (201) 392-9404.

***

EN NEW YORK

New York.-Misa, meditación y rosario de la Caridad del Cobre en la Iglesia San Pablo Apóstol, Columbus Avenue y calle 60, Manhattan, sábado 7 de septiembre a las 4 p.m.

***

PENNSYLVANIA

Doylestown.-El Obispo Eduardo Boza Masvidal oficiará una misa a la Caridad del Cobre en el Santuario de N.S. de Czestechowa, Patrona de Polonia, ubicado en Doylestown, Pennsylvania. Saldrán omnibuses a las 9 a.m. de Roosevelt Ave. y calle 74, Jackson Heights, Queens, llamar al (718) 651-5239 ó al (718) 932-5183.

Junta Patriótica Cubana toma Posesión octubre 6

La Regional de la J.P.C. Nueva Jersey, Zona Sur, con sede en Elizabeth, celebró sus elecciones anuales, quedando integrado el Ejecutivo para el año 1991-1992 en la forma siguiente:

Presidente: Camilo Fernández, Club de Leones. Vicepresidente: Helibert Hernández, Brigada 2506. Secretario: Pedro Martínez, Colegio de Periodistas. Vicesecretario: Rafael Rosales, Logia Patria y Libertad. Tesorero: Luis de Torres, Caballero de la Luz. Vicetesorero: Rufino Alvarez, Cámara de Comercio.

SECRETARIAS:

Organización: Florencio Alvarez, P.R.C.(A); Fernando Rodríguez, P.R.C.(A).

PRENSA:

Rafael Ferrer Luque, Logia Esperanza; Ramón Pérez Puerto, Logia Unidad - M. Cepero.

Finanzas: David Domínguez, Comité de Newark. Relaciones Exteriores: Argimiro Plutín, Caballero de la Luz.

Militar: Favio Varona, Asociación Pro-Cuba.

Inteligencia: José Luis Fernández, Club de Leones.

Derechos Humanos: Florentino Calderín, Logia Perucho Figueredo; Maurilio Lodos, Logia Unidad - M. Cepero.

Capacitación: Enrique Padrón, Logia Perucho Figueredo.

Reconstrucción Nacional: Miguel Tabernero, Acción Cívico Militar.

Actos y Celebraciones: Salvador Espeleta, Asociación Pro-Cuba; Lázaro Leal, Asociación Pro-Cuba.

Femenina: Felisa Alvarez, Sacerdotisas del Hogar.

Obrera: Luis Herrera, C.T.C. (Exilio); Carlos Dufflar, C.T.C. (Exilio); David Sánchez, Logia Perucho Figueredo.

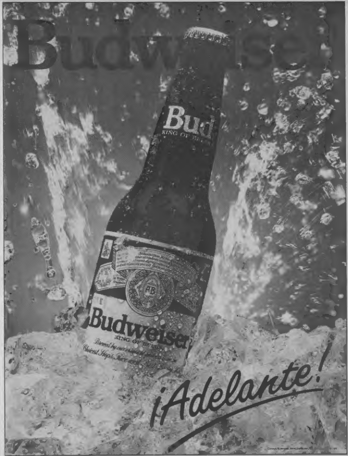
Estudiantil: Herbert y Helibert Hernández, Estudiantes; Arturo Alvarez, P.R.C.(A).

La Toma de Posesión de la directiva electa se celebrará en los salones de la Asociación Pro-Cuba, 9-13 Morrell Street, Elizabeth, Nueva Jersey, el domingo 6 de octubre de 1991, a partir de la 1:00 p.m. Se servirá un delicioso almuerzo criollo y la donación es de sólo $15.00, pudiendo adquirir sus tickets por medio de las Instituciones afiliadas a la J.P.C., de los directivos arriba mencionados o a los teléfonos (908) 352-9850 ó 352-1074. Será un acto de reafirmación patriótica en conmemoración de la fecha gloriosa del 10 de Octubre, en el 123 aniversario del Grito de Yara. Habrá un extraordinario programa artístico alegórico y la participación de destacados líderes del exilio con importantes pronunciamientos. El resumen del acto estará a cargo del doctor Manuel Antonio de Varona, Presidente de la Dirección Nacional de la J.P.C. (ex Primer Ministro y ex Presidente del Senado de la República de Cuba).



Bienvenidos

Dirigentes, militantes y amigos de ALPHA 66 dieron la bienvenida con un almuerzo mambí bajo el puente Washington a los jóvenes que huyeron del comunismo cubano en balsa. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



BUDWEISER se enorgullece en patrocinar
los Carnavales Latinos de Elizabeth, New Jersey.
"El Carnaval de la Victoria '91."

BUDWEISER saluda a la Comunidad Latina
e invita a todos a que asistan.

Comprimidas



Por Lionel Rodríguez

***LA VOZ DEL AMO

Un problema grande que tenemos los cubanos en Estados Unidos es la generalizada opinión de otras comunidades, de que nosotros todos somos derechistas, reaccionarios y lacayos del imperialismo yanqui. Esa mala imagen la han conquistado miles de cubanos que sólo ven por el ojo del gobierno norteamericano, otorgan su apoyo incondicional a cualquier cosa que haga Washington y califican de ''comunistas'' a quienes critican a los Estados Unidos.

***LEONES BORINQUEN

El Club de Leones Borinquen que preside Julio Millán tendrá su banquete bailable anual el sábado 19 de octubre por la noche en el Hotel Hilton Gateway, Newark. Reservaciones llamando al (201) 767-9241. El Chairman del Anuario es Gilbert Lizardi (201) 767-3269.

***BOZA MASVIDAL

Estoy tratando de averiguar por qué NO dejaron que el Obispo Boza Masvidal oficiara la misa de la Caridad del Cobre en la iglesia San Pablo Apóstol de Manhattan. Ahora Boza dará misa en el lejano Santuario de N.S. de Czestechowa en Pennsylvania.

***AGRADECIMIENTO

La Iglesia N.S. de la Altagracia, situada en el #175 Oeste de la Calle 179, Alto Manhattan, ofrecerá una misa especial a la Caridad del Cobre el domingo 8 de septiembre 3 p.m. y hará reconocimientos a varios periodistas, entre ellos el que suscribe. Muchas gracias.

***LEONES CUBANOS

El Club de Leones Cubanos de Hudson tendrá su ceremonia de toma de posesión de nueva Directiva el sábado 14 de septiembre 8 p.m. con una comida bailable en Hi-Hat Caterers, 184 West calle 54, Bayonne.

***MUY IMPORTANTE

Es extraordinariamente importante que la AFL-CIO haya invitado a grupos cubanos exilados a participar con ellos de la marcha del sábado 31 a Washington, reclamando un sistema médico social y justa, medidas contra rompehuelgas y libertad sindical dentro y fuera de los Estados Unidos. Muy importante participar.

***PARADA EVANGÉLICA

La Parada del Niño Evangélico de Nueva Jersey será el sábado 21 de septiembre en Jersey City, saliendo a las 12 m. del parque Hamilton y marchando hasta la Alcaldía. Detalles con Juanita López (201) 348-6812.

***INICIAN CURSO

El nuevo curso en el Instituto Stevens de Tecnología, Hoboken, comenzará el miércoles 4 de septiembre con una ceremonia a las 10 a.m. en el Salón Pierce de esa institución, que fue fundada hace ya 121 años.

***CONCIERTOS VERANO

En el parque Washington, Newark, conciertos de verano miércoles 12:30 p.m. y viernes 6 p.m.

***HOMENAJE A DUROY

El 21 de septiembre 7 p.m. en Instituto Tecnología Stevens de Hoboken, homenaje al doctor Edwin Duroy, primer puertorriqueño presidente de Junta de Educación en Nueva Jersey (Hoboken). Reservar llamando a Lourdes Arroyo (201) 217-9009.

***CONCIERTO GIRAUDIER

Concierto del pianista Antonio Giraudier sábado 7 de septiembre, 2:30 p.m., gratis, Auditorium Walter, 40 Lincoln Center Plaza, Nueva York, programa mixto, desde mi favorita ''Old Man River'' de la opereta norteamericana ''Show Boat'' hasta ''Capullito de Alelí'' pasando por Tchaikosky, Farrés y Hernández.

***CLARA MAAS

Escribí un artículo sobre la historia de la enfermera Clara Maas y se lo envié al Departamento de Relaciones Públicas de ese Hospital de Belleville, con una pregunta sobre uno de los personajes del tema. Son tan groseros que ni siquiera me acusaron recibo. Probablemente porque lo escribió un hispano.

Familias heredarian $30,000 millones

• Puertorriqueños y cubanos de Nueva Jersey, Florida y Puerto Rico pudieran venderle a un ricacho africano herencia de $100,000 millones

Por Lionel Rodríguez
(Corresponsal)

Un abogado uruguayo está a cargo de las gestiones para vender en treinta mil millones de dólares ($30,000,000,000) una herencia de cien Billones ($100.000.000,000) que beneficiaría a familias hoy residentes en Nueva Jersey, Puerto Rico y Florida.

La descendencia que pudiera tener derecho a esa herencia está hoy compuesta por cubanos y puertorriqueños. La mayor parte de los bienes están en Argentina, Brasil y Uruguay.

¿Es usted de apellido Correa-Jiménez-Rivera-Laurel-Acosta? ¿Sabe usted si sus más antiguos ascendientes tuvieron algo que ver con el Comendador del Brasil, don Domingo Faustino Correa? Póngase a averiguarlo, sin perder por ello el sueño y si cree que le tocan unos kilos prietos del tesoro, llame al teléfono que le daremos en alguna parte de este reportaje.

A principios de mes se reunieron en el Coliseo Deportivo de Manatía, Puerto Rico, descendientes del Comendador Don Domingo Faustino Correa con los abogados Roque Román Pérez, de Nueva York y Jaime Rodríguez Rodríguez, de Puerto Rico, para discutir el estado actual de las negociaciones que adelanta el abogado uruguayo Guillermo Ernesto Retamar quien, en base a la herencia de CIEN MIL MILLONES DE DOLARES ($100,000 millones) que en bienes, tierras, etc., dejó en Uruguay, Brasil y Argentina el citado Comendador, ha obtenido una oferta de compra de los representantes de Mobutu Sese Seko, multibillonario gobernante ''vitalicio'' de Zaire, quien estaría dispuesto a pagar ahora treinta mil millones de dólares (130,000 millones) por la herencia total.

Conversamos con Héctor Jiménez Correa, quien vive en Brooklyn y estuvo en la reunión como uno de los presuntos herederos. Dice que entre las familias que tienen derecho a reclamar su parte en el fabuloso tesoro, están los Correa-Acosta que viven en Nueva Jersey; los Correa-Laurel que viven en Florida, los descendientes de Francisco Correa, quien vivió en Cuba en 1890 y era hermano del Comendador, así como los descendientes del Padre Correa, sacerdote que vivió por Galiano y San Rafael.

Gloria Rivera Reyes, quien vive en Puerto Rico, fue una de las que participó de la reunión en Manatí y ella nos informa: ''El abogado uruguayo Retamar nos dijo que todas las personas que por medio del abogado J.C. Bigglia lograron radicar sus peticiones de participación de herencia en Brasil, ya son elegibles para compartir la cifra de $30,000 millones que ofrece pagar el personaje africano. El Licenciado Retamar está ahora haciendo las radicaciones ante los gobiernos de Uruguay y Argentina''.

Por otra parte hemos podido conocer que hay algún ''revolú'' en este asunto, porque varias familias que se creían incluidas en la herencia, creen que ahora que ''quedaron fuera del bizcocho'' cuando el abogado Bigglia hizo las radicaciones en Brasil, donde residía el Comendador de la historia.

Quienes deseen detalles al respecto y crean que les tocan unos chavos o kilitos o pennies de esta fortuna supuestamente de cien millones de dólares en bienes más o menos claros en tres países lejanos o en la alegada oferta del Mobutu, puedan llamar a Héctor Jiménez Correa al teléfono (718) 574-3897, Brooklyn, o a Gloria Rivera Reyes en Puerto Rico al teléfono (809) 854-1483. Buena suerte y si le toca algo, haga una obra de caridad, regale unos dólares a alguna escuela, hospital, asilo, etc., que sean serios.



LA TRIBUNA' 30 años

NEWARK.–En marzo del año próximo LA TRIBUNA cumplirá treinta años de fundada. Para esa ocasión, Mike Rivera (derecha), Gerente de Relaciones Corporativas de New Jersey Bell, ha aceptado ser el Chairman del Comité de nuestro banquete aniversario. Nuestra editora Ruth Molenaar agradece a Mike mientras nuestro director Lionel Rodríguez toma nota de los proyectos.

Carnaval Latino en Elizabeth

Los **Carnavales Latinos de Elizabeth, Nueva Jersey**, organizados por la **Cámara de Comercio Latina** de esta ciudad, se efectuarán los días 31 de agosto, 1º y 2 de septiembre, como ya es tradicional, sobre la Avenida Elizabeth entre la 5ª Calle y Union Square. El día 31 (sábado) los festejos darán inicio a las 12 del día, haciendo un alto a las 6 de la tarde para oficializar la apertura del Carnaval, con la presencia de las autoridades de la ciudad, encabezadas por el honorable alcalde Thomas G. Dunn y otras respetables personalidades.

Las siguientes orquestas darán el toque de sabor y alegría en esta fiesta popular: Chakras, Orquesta Broadway, David Cedeño, New York Banda, Conjunto Imagen, Víctor Quesada, La Fuerza Vallenata, Hermanos Lebrón, Charanga 76, Manny Pacheco, Oscar de León, La Progresiva, Hermanos Moreno, Glenn Vargas, Orquesta Impacto y Jersey Show Band.

El Desfile se llevará a cabo el domingo 1º de septiembre, a las 3 p.m., partiendo de la esquina del Ironbound Bank hasta la 5ª Calle, a lo largo de la Avenida Elizabeth, encabezado por personalidades del Condao, de la Ciudad, la Reina del Carnaval y su corte, la Madrina, el Chairman y el Gran Mariscal.

(908) 289-0677 a Haydée o al profesor Truyol al (980) 352-0734.



Carnaval Latino

ELIZABETH.–La Cámara de Comercio Latina CAMACOL de Elizabeth celebra sus carnavales del 31 de agosto al 2 de septiembre a lo largo de la Avenida Elizabeth, con varias orquestas, comidas típicas, entretenimientos para niños y adultos, desfile el domingo primero desde las 3 p.m. saliendo de Ironbound Bank hasta calle Quinta. El Gran Mariscal será Miguel Pérez y la Madrina Mari Santana. Detalles (908) 352-0734. (Foto Lionel.)

Toma posesión nueva Directiva Dominicana

West New York.-La Federación de Asociaciones Dominicanas (FADO) de Nueva Jersey dará posesión a su nueva Junta Directiva este viernes 30 de agosto a las 8 p.m. en una ceremonia en el West New York Community Center del 6018 Hudson Avenue, West New York.

Como nuevo presidente de FADO será juramentado el líder quisqueyano Asdróvel Tejeda.

Junto con Tejeda integran la nueva directiva: Ramón Ruiz, Primer Vicepresidente; Luinis Tejeda, Segundo Vicepresidente; Víctor Ventura, Secretario; Jesús Luciano, Organización; Elvin Garavito, Finanzas; Miguel Bueno, Relaciones Públicas; Edilberto Samy, Educación; Antonio Henriquez, Deportes; Luis Alvarez, Asuntos Comerciales; Lucilo Santos, Asuntos Internacionales; Miguelina Turbay, Profesionales; Luis Almonte, Sindicalismo; Miriam Martínez, Actas y Correspondencia. Los Vocales son Marino Mejía y Víctor Jiménez.

Asdróvel Tejeda dijo que la FADO luchará por el progreso y la participación de la comunidad dominicana en la vida política, económica y social de Nueva Jersey.

Alimentos gratis a niños

Elizabeth.-El Centro de Cuidado Diurno para Niños de la Agencia PROCEED, Inc., Estado de Nueva Jersey es un programa fundado por el gobierno federal, el cual provee alimentos gratis para niños en Elizabeth.

Este programa provee alimentos a niños en centros de cuidado diurnos. Los alimentos se proveen gratis para todos los niños de hasta 12 años de edad que están matriculados en el Programa de Alimentos y son servidos sin tomar en cuenta raza, color, origen ancional, impedimento, edad o sexo.

ESCALA DE ELEGIBILIDAD DE INGRESOS
(Efectivo desde julio 1º a junio 30, 1992)

Tamaño familiar	Entrada anual libre	Entrada anual reducida
1	$ 0 - 8,606	$ 8,607 - 12,247
2	0 - 11,544	11,545 - 16,428
3	0 - 14,482	14,483 - 20,609
4	0 - 17,420	17,421 - 24,790
Cada miembro adicional en la familia	+2,938	+ 4,181

El Programa de Alimentos es un programa federal del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. Opera de acuerdo con la póliza de USDA, la cual no permite discriminación en contra de raza, color, origen nacional, impedimentos, edad o sexo dentro de las facilidades y el Programa de Alimentos. Cualquier persona que crea que ha sido discriminada por el programa debe escribir inmediatamente a: Secretary of Agriculture, Washington, D.C. 20205. Datos (908) 351-7727; (908) 354-9418; (908) 527-1005. Firmado:

Catherine Miranda
Director Ejecutivo Interino



Por Humberto Pérez

PANORAMA
De Union City y West New York

JUBILO DE LOS CUBANOS.–Los últimos acontecimientos ocurridos en la Unión Soviética con la erradicación del partido Comunista y la consolidación de Boris Yeltsin como figura centran en la gobernación de aquel país, han producido enorme júbilo en la comunidad cubana del exilio y en general en todos los hombres, de cualquier país, amantes de la libertad y la democracia. Ahora todos están de acuerdo en que el final del decrépito dictador cubano está cada vez más cerca. Todo le ha sido adverso en las últimas horas a quien en otros tiempos, por desgracia de los que tanto han padecido los horrores de ese sistema inhumano, la suerte se inclinaba hacia él. El tirano no tendrá dudas ahora que todo está terminado para él y sus abyectos secuaces. Qué dirá en estos momentos el anciano dictador cuando ve al pueblo soviético enardecido derribando las estatuas de Lenin y Marx. Y qué le dirá ahora a la gente de allá que espera con ansias el derrumbe de la terrible opresión que ha sufrido durante más de tres décadas. Ya no puede engañar a nadie. O le dan un pistoletazo o toma el rumbo de todos los dictadores. Lo difícil para él es que casi NO cuenta ya con lugares donde rumiar su derrota. La suerte del tirano está echada. Para beneplácito de todos... UNA **TARDE HISTORICA.–A la vez que saludaba las palabras del Alcalde Bob Menéndez cuando anunciaba que el próximo Juego de los veteranos se celebraría en una Habana libre y democrática, el público congregado en las tribunas del parque Roosevelt rendía homenaje a las grandes figuras de la pelota cubana del ayer. Una feliz idea del propio Menéndez sirvió para que jovencitos pertenecientes a las pequeñas ligas de Union City recordarán a aquellas glorias del deporte llevando en sus uniformes los nombres de Martín Dihigo, Conrado Marrero, Julio Moreno, Roberto Estalella, Willy Miranda, Sandalio Consuegra, Silvio García, Fermín Guerra y otros grandes ídolos del deporte. Aunque la concurrencia no fue muy numerosa, la emoción entre todos era inmensa, pues con este evento se decía adiós a estos memorables acontecimientos deportivos que se celebraron ininterrumpidamente durante 21 años. Y la gratitud fue expresada con cerrados aplausos para sus organizadores: Rolando Gómez, Julia Valdivia, Rodolfo Fernández, Joe Valdivielso, Armando Vázquez. Aquí nuestra mención también para otros cubanos que, en anteriores eventos, aportaron grandes esfuerzos, entre ellos Lázaro Alvarez, Vilma y Alberto Planas y el inolvidable amigo y gran publicitario Arturo Andrade, fallecido hace unos cuantos años. Igualmente el reconocimiento para los colegas de la prensa de aquí que siempre le dieron divulgación amplia al evento así como al hermano Tony Ramírez, que puso su leída sección de Diario las Américas al servicio del Juego los Veteranos...** PRESENCIA DE TANY PÉREZ.–Deportivamente le dio enorme realce al juego del domingo la presencia del gran jugador cubano Tany Pérez, estrella de Grandes Ligas, que por sus méritos vistiendo la franela del Cincinnati, será elevado al Hall de la Fama en la próxima votación de los cronistas deportivos de Estados Unidos. Tany Pérez saludó a los fanáticos, firmó muchos autógrafos y tuvo frases de emocionado recuerdo para su tierra camagueyana, para alegría de su coterráneo el compañero Renato Morffi, editor deportivo de LA TRIBUNA y de la emisora Super KQ... No vinieron muchas estrellas, como otras veces, pero sí las suficientes para que todos recordáramos aquellas tardes de gloria en el estadio del Cerro, que volverán muy pronto a escenificarse allí, en La Habana, en una Cuba libre y soberana... **UN BUEN RECORD.–Y para aquellos fanáticos que gustan del pasado, les diremos que en 1936, Rodolfo Fernández blanqueó a los Gigantes de Nueva York en un partido de exhibición, derrotando al famoso Carl Hubbell. Y Rodolfo en compañía de Rafael Noble y otros veteranos también estuvo presente en el juego del pasado domingo en Union City...** "NOCHE A NOCHE"...En el estadio de Union City saludamos a los conocidos locutores Joe González Quevedo y Oscar Polo que todos los días ofrecen por Radio WADO su ameno programa "Noche a Noche". Por cierto, numerosos oyentes nos han manifestado que extrañan la voz de González Quevedo en otros programas de dicha emisora. Le dejamos la interrogación a los directores de la planta del 1280... **WALFRIDO MARTÍNEZ.–Nos place felicitar a un cubano de relevantes méritos el Contador Walfrido Martínez, con varios títulos de universidades de este país, quien ostenta el importante cargo de vicepresidente de la poderosa empresa "E&B Marine Inc.", con sede en Nueva Jersey. Un nuevo triunfo de Walfrido Martínez, que se une a otros anteriores como alto ejecutivo de prestigiosas compañías de Estados Unidos...Y como Walfrido Martínez es una persona extremadamente modesta y sencilla en estos días visitó a varios amigos en West New York y después fue al restaurante "Pío Pío", donde almorzó en compañía de Gilberto Pis y Teresita Barredo, y Gilberto nos llamó para que desde esta columna saludáramos a Manolo y Humbelina Castillo, asiduos lectores de LA TRIBUNA y quienes acaban de regresar de unas bien merecidas vacaciones que disfrutaron en Miami Beach. Nuestros saludos...** RALPH PENA EN LA TRINCHERA DEL DEBER.–Siempre preocupado por las cosas de su patria, Ralph Pena es un hombre que se mantiene al tanto del acontecer internacional, especialmente de los hechos que puedan favorecer a la causa de la libertad de Cuba. Pena considera que en estos momentos los cubanos deben insistir en la petición de que el gobierno soviético retire lo más pronto posible los contingentes militares que mantiene allí. "Con los grandes cambios que han ocurrido allá, debemos hacer llegar insistentemente esta petición a los funcionarios de ese país", afirma Pena. El amigo Ralph Pena es un experto en el arte fotográfico y un buen cubano que espera un pronto regreso la patria... **RANGEL ROCHE.–El villareño Rangel Roche, tal como prometió a LA TRIBUNA, estaba el domingo aplaudiendo a los veteranos de la pelota en el parque Roosevelt. También se mostraba feliz por la inminente posibilidad de un regreso a su inolvidable Santa Clara. Saludos, Rangel.**





Consultorio dental

UNION CITY.–Brindando por el gran desarrollo del recién inaugurado consultorio dental del doctor Robert González Molina y la doctora Eloísa González, en el #400 de la calle 43, Union City, teléfono (201) 392-0202, se reunieron familiares, clientes y amigos.



Sobre seguridad

WEST NEW YORK.–Para discutir sobre mejoras en la seguridad de las calles de West New York se reunieron vecinos, oficiales y gobernantes, entre ellos el Capitán de Policía Olsen, Sargento Calebrivieso, Oficial Ramón Sancho y los Comisionados Mario Hernández y Silverio Vega. (Texto y foto Kiki Barrueco.)

Gráficas de la Comunidad



Ex-Presos Cubanos

Recordando el pasado, durante un acto de la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos, Irene Hinojosa y René R. Pozo, quienes pasaron mucho tiempo encarcelados en Cuba, según dijeron a nuestro fotógrafo Kiki Barrueco.



Mario Sierra

WEST NEW YORK.–El nuevo presidente del Club de Leones Cubanos, señor Mario Sierra, habla durante reciente sesión de la filantrópica institución. (Foto Kiki Barrueco.)



Bella Quinceañera

ELIZABETH.–Damarys Vázquez, directora de "Damarys Dance Studios" de Elizabeth, aparece aquí en compañía de su bella hija Ailyn Abin, durante la elegante noche de presentación por sus quince años de edad, en los salones del Portuguese Manor.



Los simpáticos hermanitos los jimaguas, Ramón y Raquel Caballero, que celebraron su cumpleaños el día 11 de agosto. Ellos son hijos de Melba Quintana y Ramón Caballero, y sobrinos-nietos de Josefa Quintana. Muchas felicidades por tan feliz ocasión. (Foto LA TRIBUNA.)



Alumno destacado

NORTH BERGEN.–Israel Cancel, vecino de North Bergen y alumno del William Paterson College en Wayne, recibió premio de la Organización de Estudiantes Latinoamericanos OLAS por sus grandes logros como estudiante a tiempo parcial que logró notas promedio de 3 a 4 puntos. Laura Bermúdez entregó el Diploma.



Lindo Alexander

Con gran alegría fue recibido el nacimiento de ALEXANDER A. ESTEBAN, hijo del estimado matrimonio Alex y Dennys Esteban, a quienes hacemos llegar nuestras congratulaciones. (Texto y foto Kiki Barrueco.)

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

POR ADELA OLIVA

LOS FUNERALES DEL COMUNISMO [illegible]

Considerando que es tema obligado para todos los cubanos el derrumbamiento total del comunismo, vamos a dedicar unas líneas a comentar y saborear el triunfo de la libertad y la Democracia en el legendario país de las férreas dinastías y del totalitarismo soviético.

El lunes 19 de agosto, permaneció esta zona norte abatida por fuertes aguaceros producto de una perturbación ciclónica que desde North Carolina se extendería por toda la zona costera, según anunciaban los partes meteorológicos.

Todo ello hubiera pasado sin mayor trascendeocia como no fueran las molestias de una lluvia pertinaz en forma de copiosos aguaceros. Pero a la sazón de estas alternativas climáticas, una noticia que amenazaba con la más sombría y angustiosa realidad se cernía otra vez sobre el Mundo Occidental: el resurgimiento de la línea dura del Comunismo Internacional, en la cuna de esta calamidad mundial.

El mundo entero se conmovió con la noticia del golpe de estado en la Unión Soviética. Edificado sobre la misma base que lo hizo triunfar en sus inicios, apenas comenzado el Siglo XX. Base de traición, con su despliegue de opresión, persecusiones, imposición, registros de hogares y detenciones en la noche; mordaza a la libre expresión del pensamiento; confiscaciones y deportaciones a lugares inhóspitos; la nefasta KGB dirigiendo las operaciones de represión; todo eso allá en Rusia. Para el mundo entero la vuelta a la guerra fría; las posibilidades de enfrentamientos nucleares; para los países de la Europa Oriental la latente amenaza de invasiones y dominio absoluto.

La noche del 19 y madrugada del 20 de agosto fueron de espectación. El pueblo ruso, como bien ha dicho el Presidente Bush, "había saboreado lo que es la libertad y la Democracia", no daría un paso atrás. La sublevación de un pueblo en masa; la evidente falta de acometividad del ejército ruso frente al pueblo; la decisión de sus legítimos líderes, designados por voto popular; la unanimidad de las naciones, en el rechazo y la condenación a tan aventurado movimiento, produjo el colapso total de un ente que murió casi al nacer.

Ni la caída del muro de Berlín; ni la declaración de independencia de muchas de las Repúblicas Socialistas Soviéticas; ni la abolición del Pacto de Varsovia por obsoleto e innecesario, nada puede haber sido tan definitivo para el Comunismo Internacional, como el fallido golpe de estado que ha demostrado hasta la saciedad la repulsa total a que se ha hecho acreedor ese sistema. Por inicuo, cruel, retrógrado y obsoleto, estaba, hacía tiempo condenado a muerte. El abortado golpe ha sido el enterramiento solemne y definitivo de la usurpadora doctrina.

****

PROGRAMA EDUCATIVO DE LA POLICIA DE HOBOKEN

Youth Week Police Academy, del Departamento de Policía de Hoboken acaba de ofrecer un curso muy educativo que enseña a los jovencitos cómo comportarse en difíciles momentos, y salir airoso, además de prestar un servicio a la sociedad donde radican.

Youth Week Police Academy es la extensión de un programa de orientación y comportamiento que comenzó a funcionar el mes de abril pasado.

El oficial de policía, Jim Tavárez fue asignado para reclutar en la ciudad a jóvenes que quisieran recibir el curso. El oficial Tavárez pudo atraer a más de 20 jovencitos interesados en el programa que les enseña cómo trabaja la policía, su entrenamiento, todos los auxilios que ese cuerpo puede prestar a los ciudadanos, en caso de necesidad, etc.

A los estudiantes en la Youth Academy se les enseñó por medio de películas y videos cómo trabaja la policía. Para evitar la monotonía que produce aburrimiento el horario de las clases incluyó un receso el cual se aprovechó en entrenamiento físico, calistenia y basketball.

El objetivo del programa es mostrarle a los jóvenes que los policías son seres humanos, y ayudar al departamento a interrelacionarse con la comunidad, dice el Sargento Daniel Simone. El primer día de clases los jóvenes asistieron a la proyección de una película filmada en la prisión del estado en Rahway en la cual se exhibía la visita a la prisión de un grupo de delincuentes juveniles, los cuales conversan con los prisioneros y estos les cuentan sus experiencias y lo que significa estar prisioneros, no gozar de libertad.

La agenda de actividades incluyó una charla con un oficial que les instruyó sobre los peligros del uso de drogas o alcohol. Esa charla se amplió objetiva y específicamente a los riesgos de conducir un vehículo en estado de embriaguez.

Para interesarlos en lo que en un futuro pueda ser su profesión, se les enseñó el entrenamiento y los conocimientos que debe acumular un aspirante a policía antes de entrar en el cuerpo.

A la terminación del curso, los muchachos asistieron a una ceremonia de graduación, seguida de un brindis que tuvo lugar en Grand Street, cerrada al tránsito para la celebración del evento.

En momentos en que la delincuencia juvenil va en aumento, muchas instituciones, públicas y privadas deberían seguir los pasos del Departamento de Policía de Hoboken, proporcionando a los adolescentes programas educativos, de interés humano, demostrarles gráficamente que el crimen no paga. Programas de orientación profesional, motivándolos a actividades lícitas y encomiables para ellos y para su comunidad.

Siempre hemos creído que la delincuencia juvenil es un problema mayormente de educación. En una sociedad en que la vida familiar es tan precaria y desarraigada, corresponde al estado y a las instituciones privadas llenar en parte ese vacío, por el bien de esas criaturas descarriadas y de la comunidad.

****

ORDENANZA REDUCE COSTO DE [illegible]

La Junta de Comisionados de Union City aprobó nuevas regulaciones para el costo del remolque de un vehículo. Según estas, la cuota por el almacenaje de un carro quedan restringidas a las compañías remolcadoras no se les permitiera cobrar por dos días de almacenamiento en un período de 24 horas. Las regulaciones también establecen que la cuota por el remolque de un carro no puede exceder de $50, aboliéndose el recargo que ahora se impone cuando se hace necesario usar el manubrio.

Las regulaciones fueron bosquejadas en una ordenanza que intenta incrementar la competencia entre las compañías remolcadoras para poner a la ciudad de acuerdo con lo establecido en 1989 por la oficina del Fiscal General del estado, que recomienda otorgar servicios mediante ofertas competitivas.

Hasta ahora cuatro compañías de remolque en Union City: New Jersey Towing, Henry's Towing, Hudson County Colision y Highpoint Garage ha estado remolcando carros bajo acuerdos informales con el Departamento de Policía. Ellos hacen un estimado por accidentes y la policía los llama y ordena el remolque de carros involucrados en el accidente o que están obstruccionando los hidrantes para incencios u otras violaciones.

Según datos estadísticos el año pasado, 5,069 carros fueron remolcados de las calles de la ciudad, remolcando cada una de las cuatro compañías más de 1,000 carros.

Las compañías interesadas en el negocio de remolque de vehículos, deben suministras planillas de solicitud para la aprobación del Comisionado de Seguridad, que seleccionará entre las mejor equipadas, las de mayor capacidad de almacenaje y otros requisitos de acuerdo con la ordenanza.

****

ACREDITADA FIRMA BANCARIA [illegible] PARA TRASLADARSE

Goldman Sachs & Co., una firma bancaria e inversionista, cuyas oficinas principales radican en Manhattan, ha pensado formalmente en el posible traslado de sus oficinas principales al Condado de Hudson.

La firma ha comunicado a su personal en un memorándum que los administradoes de Goldman exploran la posibilidad de situar sus oficinas principales en ciudades de Nueva Jersey, Connecticut y Westchester County. Motiva esta decisión el deseo de reducir costos por concepto de alquiler de las oficinas de Broad Street, en el Bajo Manhattan.

Otras firmas como Security Pacific Bank y Prudential Securities, Inc.; también planean fijar sus centros de operaciones fuera de Nueva York.

El traslado de las oficinas de esas empresas produciría más de 10,000 empleos en el Condado de Hudson y cientos de trabajos de construcción y adaptación. Analistas y agentes de bienes raíces saben que estas firmas han estado buscando espacios adecuados para su relocalización y que las construcciones del litoral de Jersey City (Waterfront) gozan de la preferencia de estas empresas.

****

[illegible]

La Convención anual de la National Association of Counties, celebrada recientemente concedió placas honoríficas a dos programas desarrollados en el Condado de Hudson, por su excelencia.

Estos fueron: el programa de Revitalización Comercial y el Housing Resource Center.

Menéndez apoya inversiones

Union City.-En la Avenida Bergenline fue inaugurada una joyería, como resultado del plan de ayuda a la creación de pequeños negocios que lleva a cabo la Agencia de Desarrollo Comunitario (CDA).

La CDA funciona bajo la dirección interina de Louis Fusco y con el apoyo del Alcalde de Union City y Senador Roberto Menéndez, quien asistió personalmentee a la inauguración.

Fusco explicó que se otorgó un préstamos de $30,000 a la familia Misaghi, tras analizar cuidadosamente su proyecto. La CDA tiene un plan de préstamos económicos para propuestas que califiquen.

Al inaugurar la joyería en la Avenida Bergenline el Senador y Alcalde Roberto Menéndez dijo:

''Un nuevo vecino se incorpora al centro comercial al aire libre de Bergenline y 37, gracias al programa comunal de préstamos que alienta nuestra administración. Vecinos de nuestra comunidad han podido crear un negocio nuevo, como otra prueba de que los préstamos a bajo interés que otorga la Agencia de Desarrollo Comunitario (CDA), por lo que exhortamos a quienes tengan intenciones de invertir en el desarrollo de nuestra ciudad para que se comuniquen con el gobierno municipal y la Agencia de Desarrollo''.



UNION CITY.-El Alcalde Senador Roberto Menéndez

Fondo para elegir a hispanos

Por Lionel Rodríguez

Elizabeth.-Destacadas figuras caribeñas y latinas de Nueva Jersey han unido sus esfuerzos para incrementar un fondo de dinero que será destinado a contribuir con las campañas electorales de los candidatos de origen puertorriqueño y latino.

''El dinero no será para ningún candidato ni partido en particular, sino para ayudar a hispanos con los gastos de su campaña electoral y darle así la oportunidad de competir con otros candidatos de otras razas, que suelen tener más dinero y recursos'', dice Mike Rivera, alto ejecutivo de New Jersey Bell, quien a título personal está bregando con este proyecto.

Con tales fines se ha creado el ''Comité de Acción Política de la Asociación de Oficiales Hispanos Electos de Nueva Jersey''.

''Nuestros candidatos generalmente son muy buenos, pero carecen de recursos económicos para las costosas campañas electorales que los medios modernos requieren—dice Mike Rivera—es por ello que estamos trabajando con este Comité y necesitamos la ayuda de todos para incrementar un fondo que pueda ir al aspirante adecuado en el momento oportuno y ganar más y más posiciones electorales en todas partes para los hispanos, cualquiera que sea su origen nacional''.

El Comité NO es partidista ni personal y cuenta con el respaldo de figuras como el Senador y Alcalde Roberto Menéndez.

Para recaudar fondos destinados a ayudar a tener más oficiales electos puertorriqueños e hispanos, habrá una fiesta ''Summer Pool Party'' el domingo 22 de septiembre de 3 a 6 p.m. en la residencia privada de Alberto Ulloa, en 630 Westminster Avenue, Elizabeth, Nueva Jersey, al costo de $125 por persona. Los interesados en esta tarea de unidad y progreso, llamar a Miguel A. Rivera (908) 297-4466 ó a Luis Cabán (908) 688-4466.

Carta de la Logia "Teurbe Tolón"

Sr. Lionel Rodríguez
Director de ''La Tribuna''
P.O. Box 806
Union City, N.J. 07087

Estimado compatriota:

En nuestra sesión ordinaria de la mañana de hoy, fue leído, íntegramente, su valiente editorial ''Los Desamparados'', acordándose, unánimemente, enviarle las presentes líneas, de felicitación, por la valentía con que ha sido enfocado ese tema, tema tabú, para muchos medios de información de esta gran nación.

Este Benemérito Taller Masónico ''Miguel Teurbe Tolón'', fundado el domingo 3 de marzo de 1968 y, que tiene como meta prioritaria, todo lo relacionado con la causa de Cuba libre, no puede permanecer indiferente, ante temas como ese y otros más, que desde hace muchísimos años, vienen minando las bases de esta sociedad. Aquí nos han nacido hijos, nietos, etc., siendo por ello, los Estados Unidos de América, nuestra segunda patria y, estamos en el deber de salir a la palestra, para defender documentos como ''Los Desamparados''.

Que Dios los bendiga y ojalá que otros medios de comunicación de esta nación, reproduzcan el ya citado editorial.

Con nuestra mayor consideración,

Orestes Alvarez
Secretario

Juan Evelio Pérez
Venerable Maestro



Con el Alcalde

JERSEY CITY.-El Alcalde Gerald McCann repasa las páginas de LA TRIBUNA con nuestra editora Ruth Molenaar y el Asistente de Asuntos Hispanos, Raul Vicente. (Foto Sergio Méndez.)



Amigos con LA TRIBUNA

Comparten y disfrutan en el Desayuno de LA TRIBUNA el señor José Rebón con su esposa Lola Rebón y el señor Basilio Villarreal (arriba).



Izquierda a derecha Hilda Sosa de "Sosa Realty"; Tony Ibarría, editor de "El Especial" y Emilio García, de "El Especial".

NOTICIERO DE...
ELIZABETH

Por: JOSEFA QUINTANA

COMENTARIOS

Finalmente

La exhuberancia de una alegría inmensa, parece que me ahoga y me sume en un mar de euforia incontenible. Mis ojos bien bien abiertos por el asombro de los últimos acontecimientos mundiales, ven y aún duda la realidad de los acontecimientos vertiginosos que en menos de una semana parecen como una ensoñación, un sueño convertido en realidad, una esperanza que se materializa, una quimera que surge de la fantasía y en unas horas va cobrando forma y asombra al mundo, con su realidad. La palabra y la acción sólo emiten un eco, que poco a poco aumenta en volumen y resonancia mundial: Libertad, libertad. Es la ansiada libertad que en Rusia, país que emitió al mundo su concepto horrendo, de comunismo; deshace sus cadenas rojas y de las cenizas del comunismo vencido, surge la libertad. En Rusia, la cuna del Comunismo Internacional, se ha deshecho el sistema totalitario, la dictadura inhumana; la persecusión del KGB. Las estatuas del comunismo, son arrebatadas de su pedestal, por la furia sana y libre del pueblo. La bandera es reemplazada, Rusia no quiere más esclavos; ni en su pueblo, ni en el mundo. Libertad, libertad. Es la nueva revolución que Rusia proclama al mundo y la humanidad agradecida aplaude, esta revolución libertadora. El eco de este evento trascendental en la humanidad debe llegar a todos los ámbitos del mundo. Debe llegar a aquella pequeña islita en el Caribe, donde un barbas rojas, altanero, soez, caprichoso y sanguinario, insiste en mantener millones bajo la férrea dictadura de su decrépita mano. Libertad, libertad que resuene en los oídos del malvado de Cuba. De Rusia, le llega el mensaje con sonoridad de pueblo, con alegría de corazones jubilosos: Libertad, libertad. Para mi Cuba, mi patria querida, yo también quiero LIBERTAD.

****

"La sangre de los buenos no se vierte nunca en vano". "No hay sermón como la propia vida". JOSÉ MARTÍ.

****

Cumpleaños: En mi familia, mis sobrinos cumplen años en el mes de agosto. Comenzaré por los jimaguas Ramón y Raquel Caballero, que celebraron su natalicio el día 11 de agosto, le sigue la abuela de los niños la señora Melba Benítez, que celebró su cumpleaños el día 19 de agosto. Por cierto muy alegre por la presencia de su hijo Juan Lucas que vive en la Florida y vino de vacaciones. El día 24 de agosto, Melbita Quintana celebró su cumpleaños. Ella es la mamá de los jimaguas y de la atractiva Alexandra Quintana, que celebra su natalicio el día 31 de agosto. Como ven todo queda en la familia.



En el baile de LA TRIBUNA se tomó esta foto en la que aparecen los integrantes de la orquesta "Comando", Kenia, Miguel, nuestra colega Nerty Jardon Piscola, Randy y María, junto al compositor Victor Wall y el director del periódico "La Razón", Nibio Martínez. (Foto LA TRIBUNA.)



En la fiesta de LA TRIBUNA. El Bombón Oriental y su esposo; junto a los esposos Izaguirre del periódico "El Mundo de Hoy", leyendo un ejemplar del periódico. (Foto LA TRIBUNA.)



Los jóvenes Lisa Abreu y Majin Faxas sonríen a la cámara en la fiesta de compromiso ofrecida en días pasados en la residencia de sus familiares. El matrimonio está señalado para el otoño de 1992. Lisa es hija de la distinguida dama Lisa Iris Watson y el joven Faxas es hijo del doctor Meridiano y su atractiva esposa Cristina Faxas. Muchas felicidades a la joven pareja. (Foto LA TRIBUNA.)



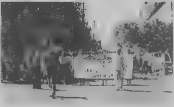
El sábado día 24 de agosto se celebró el desayuno en honor de LA TRIBUNA en la antigua Churrería. En la foto Hugo Borges, presidente de la Cámara de Comercio Latino de Elizabeth; Ruth Molenaar, editora de LA TRIBUNA y Miguel Medina, Presidente del Club de Leones Cubanos de Elizabeth. (Foto LA TRIBUNA.)

Desfile Puertorriqueño Jersey City



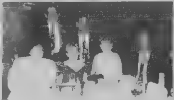
La Juventud

...rupo Folklorico ...uventud Bo... ...oboken ...en presentación en ...le desfile ...uertorriqueño ... de ...



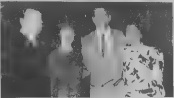
Desfile Boricua

...ERSEY CITY. Rafael Bon, presidente de... Desfile Puertorriqueño de Jersey City ...miembros de la ...unta ...irectiva ...abren ...a marcha de la parada boricua. (Foto ...



Personajes

...ERSEY CITY. Félix Cruz, Asistente Hispano del Gobernador Jim Florio, Mariano ...ega, Director de Servicios Sociales del Condado Hudson y personalidades en el banquete boricua. (Foto SM



La Plana Mayor

...ERSEY CITY. El Alcalde Gerald McCann, la Freeholder Nydia Dávila, el Director de Asuntos Hispanos Raul Vicente comparten con la editora de LA TRIBUNA, Ruth Molenaar, en el banquete del Desfile Puertorriqueño de Jersey City. (Foto Sergio Ménde...



Reina Goya

Jacqueline Primera, Reina del Desfile Puertorriqueño de Jersey City desfiló en hermosa carroza de GOYA Foods.



Desde la Isla

La Reina de la Compañía de Turismo de Puerto Rico, SM Zoraida Martínez y su Corte, en la parada por la calle Montgomery.

EN BLANCO Y NEGRO

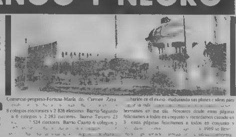
NUESTRO HOMENAJE A LOS HIJOS DE CAIBARIEN

No podemos escoger mejor tema para preparar este trabajo que la Villa Blanca de Caibarién, nuestro pueblo natal, allí nacimos, allí nos criamos habiendo recibido la [illegible] ... tierras de [illegible] Blanca fueron [illegible] adas por Pánfilo de Narváez Las Casas y Grijalbo allá por 15[illegible]



Por Félix Paret

Ellos encontraron en esta ensenada un pueblo indio que respondía al nombre de CAYO BARIEN en 1819 por Real Decreto del 23 de [illegible] ... contaba con 5 [illegible]07 habitantes y ya el 21 de agosto de 1954 [illegible] ... Palero-Jiménez Agramonte-Luz Caballero-N. López-Juan [illegible]



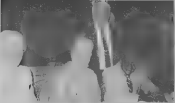
Comercio-progreso-Fortuna-María del Carmen Zaya [illegible] 8 colegios electorales y 2 826 electores. Barrio Segundo [illegible] 6 colegios y 2 283 electores. Barrio Tercero 23 [illegible] 524 electores. Barrio Cuarto 6 colegios y [illegible] hospital, creche [illegible] de ancianos, club de oficiales, 7 logias masónicas, iglesias católicas, bautistas y presbiterianas, uno de los mejores acueductos del país, parques públicos e infantiles [illegible] de salubridad, juzgado municipal, asociación de [illegible] La Opinión, Latoraz, El Comercio, America Democrática, Villa Blanca, Boletín de Cuba. Contaba con 2 modernas fábricas de licores, 2 tenerías de curtidos, fábrica de hielo, 3 de escobas, 1 de fideos, arrocera, 3 talleres [illegible] de zapatos, de muebles, de colchones de bastidores, 2 importantes pedreras, varios tostaderos de café, en fin esta [illegible] MARINA [illegible] la mujer [illegible]

Su [illegible] en 1954 [illegible] platos [illegible] salsa de perro, paella y arroz a la marinera [illegible] Caibarienense ausente [illegible] Lorenzo Paret Fernández, Sandalio Muñiz y José R. Vásquez se dieron a la tarea de tratar de formar una Asociación de hijos de Caibarién en el exilio, madurando sus planes e ideas para [illegible] hermanos en ese día. Nosotros desde estas páginas felicitamos a todos en conjunto y recordamos cuando un 3 [illegible] estas páginas felicitamos a todos en conjunto y [illegible] 1969 se llevó [illegible] situado en el 6[illegible] y Park Ave [illegible] New York [illegible] lo que se [illegible] decimos porque ese lugar tenía capacidad para 180 [illegible] 285 en un local sin aire acondicionado y con una [illegible] jamás se pensó en esa [illegible] la alegría, las frases [illegible]

Luego han ido celebrándose distintos actos y se han elegido distintas directivas [illegible] como Presidente Sandalio Muñiz [illegible] nombrar como Presidente Honorario a Lorenzo Paret Fernández [illegible] Presidente César Noble [illegible] CAIBARIENENSE [illegible] Restaurant REAL MADRID [illegible] Villa Blanca [illegible] libertad.

FELICIDADES HIJOS DE CAIBARIEN!

Confraternizan con "La Tribuna"



Emilio García ... Especial ... [illegible] ... Cuesta ... director Lionel Rodríguez



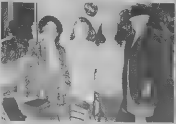
... Bailón ... nuestro director Lionel Rodríguez, Ruth Molenaar, editora, nuestra ... Tribuna ... amigo ... [illegible]



Luis Manuel, cantante; Lionel Rodríguez, director de LA TRIBUNA; Ruth Molenaar, editora; "Bacán-Bacán" de FM-98 y Nayda Carvajal, cantante



... editora Joaquina Serpelion ... Rosado ... Farré ... Pedroso



[illegible]



... amigos de nuestra editora Ruth Molenaar ... R.B. ... mientras ... en el bar del hotel ... LA TRIBUNA ... Richard ... Tommy ... Ramón ... [illegible]



Nuestro amigo Frank ... de Castro ... [illegible]



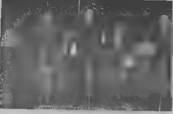
Gilbert Lagarde del Club de Leones de Newark con la preciosa niña Natasha Fernández



Señor Orestes Pérez y señor Felipe Gómez.

Reporte gráfico del Baile y Desayuno que a LA TRIBUNA ofrecieron sus amigos... (Vea Páginas Centrales)

"La Tribuna" agradece a sus amigos



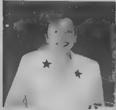
Orquesta Comando

Formidable como siempre la actuación de la ORQUESTA COMANDO en el baile de LA TRIBUNA. (Fotos Panesa.)



Juventud Latina

Muy aplaudida la actuación de la orquesta JUVENTUD LATINA compuesta por jóvenes estudiantes de Elizabeth.



Nery Pascola, Presidenta de Panesa demuestra su alegría con su sonrisa



Félix Cruz, asistente al Gobernador de Nueva Jersey junto a Ruth Molenaar publisher de LA TRIBUNA



Roberto Menende ... quien de ... año ...



Hugo Marcelo artista de Panesa junto a ... Manuel artista y esposo de nuestra publisher, Ruth Molenaar

GRATITUD DE "LA TRIBUNA"

Ruth Molenaar, editora de LA TRIBUNA y cuantos trabajamos y colaboramos en este periódico, deseamos expresar nuestra gratitud eterna y extraordinaria a todos los que, de una forma u otra, contribuyeron con el baile y el desayuno que la semana pasada sirvieron para solidarizarse con esta publicación, que se acerca a sus treinta años de fundada.

Gracias a todos los que, voluntariamente, dieron su trabajo en el baile y que ayudaron a superar dificultades de última hora. Los musicos y artistas que merecen una especial gratitud. Gracias a todos los que con su presencia o con su cooperación ausente nos dieron su estímulo. Gracias a todos los que ayudaron a hacer posible el desayuno fraternal y nos regalaron su asistencia o solidaridad. No queremos aquí mencionar nombres. Sólo queremos reunirlos a todos en un eterno abrazo de gratitud.



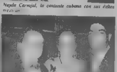
Nayda Carvajal, la cantante cubana con sus éxitos ...



Si es Goya tiene que ser grande ... querido Rafael Toro junto a Ruth.



Alegres Soraya Molenaar y Delia Rodríguez



De izquierda a derecha Luis Manuel, Rufina Alvarez, Presidenta de Selec Marketing Inc. y Edward Martínez de Anheuser-Busch, Inc

Baile y Desayuno con "La Tribuna"

Por Ruth Molenaar

Union City.--Los amigos de LA TRIBUNA hicieron posible un baile en los [illegible]

Ofrecemos en [illegible]

[illegible] agradecer a mucha otras personas [illegible] que dieron su colaboración a estos [illegible] al formidable disc-jockey [illegible] MB PRO SOUND que aportó [illegible]

La Orquesta [illegible] PANESA [illegible] Latina, formada por jóvenes estudiantes de Elizabeth [illegible] LA TRIBUNA [illegible]

[illegible] Manuel también fue una jornada [illegible] camaradería.

Son muchos a quienes LA TRIBUNA tiene que agradecer [illegible] todos los que asistieron [illegible] saludar [illegible] gran abrazo. MUCHAS GRACIAS.

(Fotos de Soraya Molenaar, Josefa Quintana, [illegible] Piscola, PANESA.)



Felipe Gómez, ganador de la rifa en el gran Desayuno de LA TRIBUNA



Natasha y Marselle Fernández

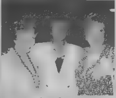
[illegible] la editora Ruth Molenaar y el cantante Luis Manuel



Doctor Enrique Chávez, Gladys Ibáñez con la editora de "El Progreso Hispano" Higinia Castro



Mary Morales



[illegible] A. García, Ruth Molenaar [illegible]



Rocío Cabello, lanzando una campaña de LA TRIBUNA



Ruth Molenaar [illegible] señor [illegible], Presidente de la Cámara de Comercio Estatal de Nueva Jersey.



Basilio Villarreal, José Herrera, Director de "El Progreso Hispano" e Israel Romero, de "Noticias del Mundo"



Marcia Suberví y Daisy Villares de PriAmérica

"La Tribuna" Baile y Desayuno



DISTINGUIDAS DAMAS DE LA ASOCIACIÓN [illegible] AMERICANA [illegible] Sánchez, Presidenta; Angela Arrechea, Vicepresidenta, sentadas de izquierda a derecha [illegible] Rey, Tesorera.



Aniceto Cuesta, Bacán-Bacán, Ramon Hernandez y nuestra gerente Soraya Molenaar.



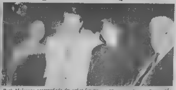
[illegible]



Roberto [illegible] Ruth Molenaar [illegible]



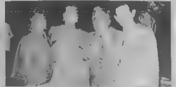
Nuestro caricaturista Octavio Marcelino con su esposa Margarita de Marcelino y diseñadora, Higinia Castro, editora de "El Progreso Hispano"; de pie el doctor Enrique Chávez.



Ruth Molenaar acompañada del señor [illegible] Dávila-Colón, Freeholder del Condado de Hudson [illegible]



[illegible] Pablo Laserna (de pie), Heriberto Hernández [illegible] su esposa [illegible]



[illegible] colaboradora de LA TRIBUNA [illegible] Rebón



[illegible] Quintana [illegible]



Pablo Laserna con la fundadora y Presidente de las Mujeres Martianas señora Sara Rosado y José Rebón.

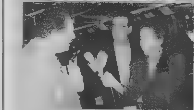
ARTE y ESPECTACULO

Por Estela Pérez

Paseando en barco con el Canal 47-TV

[illegible]









DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



Este buen hombre es el compositor cubano Orlando Farah, que tiene una gigante fuente de inspiración. Los ... tá situado en la calle 44 place y la 12 avenida de Hialeah, Florida.



Estos dos sujetos son Cristina Saralegui, que por lo que se ve, solo sabe hablar de sexo por TV y el otro es el pesadísimo don Francisco, que se siente muy triste porque su cansón programa está bajando de rating ... y pronunciado maquillaje que le dan. Los años no perdonan ni a Cristina Saralegui.



... se marchó al canal 23, que es la cueva de grill... Miami. Este muchacho es muy malagradecido ... olvidado a los que le ayudaron cuando llegó de Chicago ... una esperanza de destacarse.

ORLANDO ... SABOR

...dad produce creatividad". Así nos dijo cuando llegamos para charlas con él. Ah, perdón, queridos ... e adorno en Hialeah cerca de nosotros nos dijo ... amigo Farah y es que tiene u... sistema electrónico que siempre está el agua cayendo desde el techo y resbalando por los amplios ventanales ...

... cuando le dijimos ... gracias por haberlo conocido

LA ... RAJAN ...

...imo survey ... er el comentario por lo que se ha dicho ... publicado ... por WWFE ... cayó al tercer ... segundo lugar y con un Emilio Milián al frente que sabe ... y por ... seguramente ... baratos para mantenerse, porque el survey indica una línea descendente en Radio Mambí y una línea ascendente en Radio Fe. En cuanto a la WQBA la ex cubanísima ... Pereda ... a Agus... De ... da survey es una lección que habrá ... aprender analizar estudiar por cuarto de hora y obrar en consecuencia. Lo mismo los que subieron que los que ... público no ...

Nos parece que existe un error cuando se dice y lo ...

... escuchamos por radio recientemente, que Pérez Prado y Benny Moré habían traído el mumbo de México a Cuba ... cuadro ... pasearse ... estrella ... allí estaba Pérez Prado y ... compuso el mambo y ... llevó a México ... él daba cuando dirig... en el est... ...sa es la verdad. Lo demás ...

MARTÍN DIJO UNA BARBARIDAD

Creemos que Mario Martín dijo una barbaridad y ...

Y esto es una barbaridad de las miles que dice a diario el viejito Mario Martín. Apoyar la voz en la nariz es ... curso de los cantantes malos de los que no pueden subir una nota ... fuerza vocal ... rapidamente sin apoyar en la nariz ... Sería mejor que Mario Martín se asesorara de un maestro antes de hablar.

MARIETA FANDINO

Marieta Fandiño ... diariamente en Radio Fe, junto con Lazaro Santos en e... que defiende la cubanía ... Miami le necesita ... un rating bárbaro.



Septiembre 15

Riase con "La 'P' de Parada"

Union City.-La simpática y exitosa comedia LA P DE PARADA escrita por Tony Betancourt volverá a escena el domingo 15 de septiembre a las 4 p.m. en el Teatro Park de 560 calle 32.

Esta es la madre de todas las comedias, dicen los críticos, recordando que "la P de parada" es la que caracteriza el sitio donde el pueblo toma las guaguas (autobuses, etc.) y que entre esperas más o menos largas son escenario de conversaciones de todos los calibres.

Entre los que constituyen el elenco de La P de Parada, anuncian a la actora Martha de la Cruz, la locutora Luisa Martínez, el controversial Johnny Too Much, además de Marcos Tiru, Emilio Pérez, [illegible] Rodríguez, Erick Flores, Angela Rybko, Aida Quiñones, [illegible] Apunte, Karen América Nuñez Rosado, Wendy Chang, [illegible] y sus Nasty Girls.

Los tickets de entrada cuestan solamente diez dólares ($10) y están a la venta en 3510 Avenida Bergenline, Union City, de [illegible] a 5 p.m.

"Diviértase con la [illegible] sición de la P de Parada al Bus Stop", dice Tony Betancourt. "Para actualizar esta obra", agrega el autor, "he pasado muchas horas conversando con balseros viajeros llegados recientemente de Cuba, los cuales me han ofrecido muchos testimonios de cómo en [illegible] en la larga y agónica espera de guaguas que cada vez son menos, expresa sus puntos de [illegible] temores [illegible] junto a sus ideas [illegible] que una obra aporta en cada hogar [illegible] obra es para todos los hispanos [illegible] quiera que sea su lugar de origen, porque nuestro humor nos identifica aun esperando el autobus en Cuba o en Queens, en Nueva Jersey, en Cibao, en Brooklyn o en Luquillo".



Goya en Washington

La empresa GOYA Foods estuvo presente en el Festival Latino de la capital de los Estados Unidos, ocasión en que Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de esa firma, compartió con el famoso cantante salsero nicaragüense, Luis Enrique.



CUMPLEAÑOS DE MORÁN MARIÑO

El estimado y controversial compañero MORÁN MARIÑO, leído cronista de espectáculos, colaborador de LA TRIBUNA, celebra su fecha natal en los días finales de agosto. Deseamos suerte, salud y felicidades a nuestro compañero Morán Mariño, con muchas luces y estrellas en su cumpleaños.

Primer Festival de Newark

Newark.-El Alcalde Sharpe James anunció que la ciudad de Newark patrocinará la Primera Celebración Anual City-Wide, del 5 al 8 de septiembre.

El festival tendrá por escenario el parque Jesse Allen, de la Avenida Avon desde las 5 p.m. a las 12 de la medianoche jueves y viernes y desde las doce del mediodía hasta la medianoche durante el sábado y domingo.

Las fiestas incluyen un carnaval, paseos a caballo y en poni, comidas típicas, música en vivo, entretenimientos, juegos para niños y mayores, un mini-zoológico, áreas de picnic o pasadías, varias competencias entre barrios y, por supuesto, una clínica de tennis, el deporte favorito del Alcalde.

La entrada a los cuatro días de carnaval es gratis. Sólo habrá que pagar por el paseo en los caballitos pony a 50 centavos por ticket.

Según los organizadores, los beneficios se destinarán al fondo que [illegible] a los pobres durante Navidad [illegible] de Gracias. Para detalles del evento llamar 20[illegible] 733 6400.



Buscan cantantes "Voces de Latinoamérica"

[illegible] días 28 [illegible] septiembre de 7 a 11 p.m. durante el Festival Internacional de [illegible] en el Centro de Convenciones de Meadowlands.

[illegible] interesados en participar deben enviar [illegible] lo antes posible a:

Select Marketing
3106 Palisade Avenue
Union City, N.J. [illegible]708

Especificar nombre, dirección, teléfono y los del agente si lo tuviera.

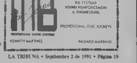
"Esperando la Carroza"

REPERTORIO ESPAÑOL enriquece [illegible] de sus [illegible] de gran calidad [illegible] de ESPERANDO LA CARROZA del uruguayo [illegible] de septiembre.

ESPERANDO LA CARROZA [illegible] ayuda [illegible] generacional, el destino de las personas de [illegible] como eufemísticamente [illegible] los viejos, aquellos [illegible] para que [illegible] jóvenes [illegible] que los llevará al fin del [illegible].

En este caso particular la desaparición de la madre va a servir como revelador [illegible] tiempo que nos hace pensar. No sin razón, ESPERANDO LA CARROZA ha [illegible] de público y crítica en sus presentaciones en Uruguay, Argentina [illegible] Chile [illegible].

[illegible] para conocer el teatro uruguayo [illegible] Brasil [illegible] Sanabria [illegible] 889-7351.



COMENTARIOS

Por Adela Oliva

Luisa Pérez de Zambrana, "La más insigne elegíaca de la lírica cubana".



Entre las ponencias leídas en el Onceno Congreso Cultural de Verano, del Círculo de Cultura Panamericano, celebrado en [illegible] Kouback [illegible] auspiciado por la Universidad de Miami el pasado mes de [illegible], la [illegible] profesora [illegible] García Obregón resultó una de las más [illegible].

También es [illegible] que la figura escogida para su [illegible] una hermosa exposición. En [illegible] [illegible] de [illegible] Avellaneda [illegible] inspirada [illegible] Matamoros, Nieves Xenes, Aurelia de Castillo, [illegible] Pérez [illegible] Pérez de Zambrana fue la poetisa [illegible] de la dulce [illegible] el pensamiento de este joven cubano, escritor, poeta también como ella. Profesor de español de la Universidad de Miami [illegible] Bosque [illegible] [illegible] en los más dolorosos momentos de su larga existencia.

Bajo su apariencia de [illegible] al margen de trivialidades. Su temperamento profundamente humano, su amor a la naturaleza, su innata melancolía anuncian una prematura angustia existencial, propia del que se le ha revelado lo que el filósofo Martin Heidegger llamó "la vida auténtica". De su poema La Melancolía reproducimos algunos de sus más significativos versos: "Yo soy la virgen que en el bosque [illegible] de la luna". "Yo soy la virgen que en el [illegible] siempre amó el dolor [illegible] sobre el seno, me paro a contemplar del mar sereno la triste majestad".

Pra[illegible] en fin, un alma predispuesta a la melancolía y al dolor, como si presintiera en lo que se convertiría su vida. Es por eso que sus mejores poemas son los que canta al dolor de la muerte de su esposo [illegible] con acentos elegíacos.

Parte un día de su [illegible] en las abruptas tierras de Oriente de Cuba. Recién casada con el hombre que ama [illegible] para [illegible] poetisa [illegible] con mayor [illegible]. [illegible] era un [illegible] de una felicidad plena. Sin embargo, su Adiós a Cuba contiene versos de nostalgia desgarradora, como estos entresacados del poema: "Cuando sobre el espacio cristal no desplegó como un pájaro marino sus alas [illegible]" "cuando [illegible] nombres tan queridos que me vieron nacer" "con aflicción profunda y penetrante me cubrí con las manos el semblante y [illegible] a llorar". "Nunca [illegible] a través de mis lágrimas veía sus aguas ondular. Era la hora en que la flor se cierra y que el inmenso templo de la tierra húmeda, empieza a orar".

Y cuando un pintor amigo quiso pintarla ceñida a [illegible] frente por corona de laureles, le ruega [illegible]: "No me pintes más blanca ni más bella [illegible] soy trigueña, joven, modesta y sin beldad; vísteme sólo de muselina blanca, que es el traje que a la tranquila [illegible] de mi alma y a la escasez de mi fortuna [illegible] más bien". Como "Síntesis del amor conyugal" ha sido calificado su poema La Vuelta al Bosque. [illegible] resulta dar en apretada síntesis un [illegible] sobre un grandioso poema, comparable con los producidos por los clásicos de la lengua castellana y más específicamente con la elegía a la Muerte de su Padre que escribiera el poeta Jorge Manrique.

En la Vuelta al Bosque la poetisa recuerda una vida conyugal venturosa, expone [illegible] el dolor y la nostalgia por el [illegible] esposo y buen amigo [illegible] canta las [illegible] del alma de que fue su compañero. Le evoca en caminatas a través del bosque en lecturas, ideas y anhelos compartidos. Asociado con todos los sonidos, árboles, viento, luz, [illegible] del bosque [illegible] también de la naturaleza [illegible] la gigantesca sombra de una tumba.

[illegible] Luisa Pérez [illegible] la tragedia [illegible] después [illegible] la muerte le arrebata a sus cinco hijos [illegible] en los Sepulcros [illegible] Supremo [illegible] Martirio, ¡Mar de tinieblas!, A Ossian, A mi esposo.

[illegible] La Habana [illegible] Enrique José Varona, que la llamó la más insigne elegíaca de nuestra lírica. En 1937 la Dirección [illegible] Secretaría de Educación [illegible] Antología de las Elegías Familiares. [illegible] Luisa Pérez de Zambrana.

****

LA "P" DE PARADA EN EL TEATRO PARK

El domingo 5 de septiembre subirá a escena en el Teatro Park, 560 [illegible] Street [illegible] ARTISTAS [illegible] UNIDOS [illegible] La "P" de Parada [illegible] La Madre de las Comedias.

Escrita por el autor cubano Toby Betancourt, esta comedia, con sus peripecias a [illegible] tres generaciones de cubanos: las de antes del comunismo, las del comunismo y las del exilio.

La "P" de Parada [illegible] ya en plena revolución vuelven a encontrarse en la parada de guaguas [illegible] es la segunda etapa [illegible] en La Habana [illegible] finalmente [illegible] ajeno patio frente al ajeno cartel "Bus Stop".

¿Cuánto tiempo ha transcurrido para el cubano en estas tres etapas? Más de tres décadas, treinta [illegible] años [illegible] y todavía a muchos nos parece que recién dejamos La Habana, que el tiempo no ha pasado, que estamos viviendo un sueño.

La "P" de Parada nos hará revivir todo el ambiente de [illegible] de aquellos vehículos [illegible] guaguas [illegible] de las calles habaneras [illegible] esperábamos [illegible].

A.L. [illegible] N.Y. Productions ha añadido nuevos [illegible] entre estos el chinito [illegible] de la habanera [illegible] Zanja.

No se pierda La "P" de Parada [illegible] el domingo 5 de septiembre [illegible] 99[illegible] hora 4:00 p.m. [illegible]

Se retira Justo Rodríguez

Después de 20 años [illegible] Gerente de Publicidad [illegible] Foods [illegible] New York [illegible] Agency [illegible] se acaba [illegible] el doctor [illegible] Rodríguez Santos [illegible] do publicista y creador de importantes campañas publicitarias para Goya Foods en las últimas 2 décadas. Nacido en Cuba donde se distinguió como pionero del campo de la publicidad, la radio y la televisión atendiendo importantes cuentas internacionales [illegible] Rodríguez [illegible] La Habana [illegible] Escuela de Publicidad [illegible] poeta más [illegible] América hispana, autor de varios libros, e integrante del importante movimiento poético del Grupo Orígenes.

Sus años con Goya Foods fueron de grandes triunfos creando brillantes campañas para sus diferentes productos a través de su larga tarea junto a los hermanos Unanue, y tanto allí como en los medios, la figura [illegible] fue siempre admirada y respetada. Su [illegible] su integridad [illegible] Goya y su sentido del humor serán siempre recordados por sus compañeros en Goya Foods donde será echado muy de menos. A partir de verano el doctor Rodríguez Santos disfrutará su merecido retiro y trabajará como "Consultant" de Publicidad en la compañía publicitaria de sus hijos.

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD



Por Rafael Ferrer Luque

BRILLANTE EXITO EN EL DIA DE UNA QUINCEAÑERA. Fue en Elizabeth donde tuvo lugar una brillante fiesta de juventud. La señorita Ailyn Abin, nieta del querido hermano fraternal Manuel Abin e hija de Manuel y Ana Abin, celebró sus quince años con esplendor inusitado. Los espaciosos salones de Portuguese Manor de Newark, vistió sus mejores galas para el acontecimiento. La señora Damarys Vázquez, afamada coreógrafa, directora de Damarys Dance Studios de Elizabeth ofreció este extraordinario evento a tan hermosa Ailyn que lucía primorosa, llena de encanto y espiritualidad que deslumbraba como una estrella pronta a expandir su luz ante esta sociedad que tanto la admira y quiere así como su familia tan querida y apreciada en Elizabeth. Actos como este donde triunfa la juventud, el Arte y el Amor, las ilusiones y la esperanza deben quedar como un hito en la historia de esta jovencita, sus familiares y la sociedad que contempló este [illegible] de ilusiones como si una mañana radiante y alborozada acompañara las emociones y la sublime exaltación que experimentaba Ailyn. Se comprobó tal entusiasmo en los rostros iluminados de los invitados y la enorme concurrencia al acto, muchas personas invitadas vinieron desde Miami y otros lugares de la Unión para estar presente en la celebración y testimoniarle a Ailyn y demás simpatía y admiración. Las felicitaciones, las congratulaciones que merece esta fiesta de ilusiones la respaldan Damarys Vazquez que ofreció el brillante evento. Buena suerte para Ailyn de tener una madrina tan competente profesora y buena suerte deseamos a la hermosa quinceañera a lo largo de su vida que deseamos sea de dicha y de amor. Saludos a sus padres y a sus abuelos, con nuestras sentidas bendiciones.

EL EXTRAORDINARIO ACTO DE LA JUNTA PATRIOTICA. Damos la noticia verdadero embullamiento patriótico. El domingo 6 de octubre próximo a las cinco de la tarde tendrá efecto el extraordinario acto de la toma de posesión de la nueva directiva y un gran acto de reafirmación patriótica y de fe en los destinos de la patria, con la gran conmemoración del 10 de octubre Grito de Yara. El programa artístico de primera, ya los consagrados artistas del área se complacen en prestar su arte para mejor lucidez del evento. Hablarán destacados líderes del exilio con palabras que seguro nos serán la culminación de esa gran lucha en que todos de una manera u otra hemos prestado a la causa de Cuba. Así todos esperamos que estamos en el borde del gran acontecimiento de la libertad de Cuba, con la experiencia dolorosa de la lección aprendida. Dios nos ayude, y nosotros ayudemops a Dios en esta heróica empresa, rescatar a la patria de la horrible situación en que se encuentra. No lo olvides, será el domingo 6 de octubre, en la Junta Patriótica Cubana de Elizabeth, zona Sur. Camilo Fernández, su presidente nos ruega nuestra ayuda en la publicación y comunicarle este acto a los cubanos de area y a todos. El comunismo ha muerto. No habrá retroceso. Los pueblos ya conocen su destino. Y el gran reto se ha verificado en Moscú. El dictador tiembla desde su cárcel en la que él mismo se ha entrampado. Despierten a la nueva CONCIENCIA los cubanos. El resumen del extraordinario acto lo hará el presidente doctor Manuel Antonio Varona de la Junta Patriótica Cubana Nacional.

A TAMPA DE VACACIONES. Allá vamos ocho o diez días a descansar de la rutina [illegible] comprometer cotidiano con la vida, a olvidar un poco estas adversidades que se presentan en la existencia humana y que tenemos que enfrentar. Decimos de vacaciones. En la vida no hay vacaciones, hay treguas, hay pequeños peldaños en esa alta escalera que nos conduce día a día y no precisamente al cielo. Quién sabe. Mi sobrina Ana María me llama, me compromete, me ruega con dulce requerimiento con saludable apremio. Ven tío estás muy desmejorado, ven a descansar. Me pregunto descansar de qué? Porque la vida sigue atormentando con los acontecimientos no gratos, ahí va la esperanza, gracias a la cordura y reacciones de hombres y de pueblos. Oh los pueblos que tienen que aprender a defender sus derechos a la vida y a la libertad. A Tampa nos vamos. Me espera mi sobrina y otro familiar en muy delicado estado de salud. Ojalá que mi presencia lo [illegible] enfermedad. Ojalá que en ese tiempo haya pasado el huracán que angustia a Cuba. Ojalá el cambio remueva mis emociones en ver a tantos viejos amigos. Salud para Emilio Naranjo que vive ahora en Tampa, afecto profundo para el compatriota digno y combativo para Octavio V[illegible]. Helia y Marcia y sus bellísimas hijas. Abrazo a los hermanos de aquellos valles. Muchas gracias a mis amables lectores que me distinguen y que siento no poder estar con ellos en estos días. Salud y hasta muy pronto.

Noticias de Newark

Obrero hispano gana demanda por $900,000 en accidente

Newark.-Un obrero hispano que perdió un brazo trabajando en una fábrica de Jersey City, recibió más de $900.000.00 en una demanda legal, según su abogado, el licenciado José A. [illegible]

Efraín Lavín, de 62 años de edad, natural de [illegible] Puerto Rico, ganó [illegible] una lucha legal de más de un año contra la compañía fabricante de la máquina que él operaba cuando sufrió su accidente.

[illegible] evento que [illegible] esta demanda [illegible] marzo [illegible] 99[illegible] [illegible] señor [illegible] máquina en [illegible] City [illegible] Desafortunadamente [illegible] víctima de un horrible accidente que [illegible] brazo [illegible] [illegible] mente aunque los médicos trataron todo lo posible él perdió por completo su brazo derecho.

Necesitado de consejo legal acudió a las oficinas legales de José A. Ginarte donde comenzaron una demanda de compensación. [illegible] el accidente el abogado Ginarte quedó [illegible] de que [illegible] accidente fue causado por defectos en la máquina en la cual trabajaba el señor Lavín. Como resultado el abogado Ginarte también comenzó una demanda legal contra Hockmeyer Equipment Corporation, el fabricante de la máquina. Un ingeniero [illegible] del abogado Ginarte confirmó que la máquina [illegible] [illegible] que la compañía fabricante de la máquina no había tomado precaución [illegible] no había incorporado en el diseño medidas de seguridad para prevenir accidentes durante la operación de esta máquina.

Efraín Lavín recibirá inmediatamente $900,000 [illegible] en efectivo y piensa retirarse [illegible] Puerto Rico [illegible] Florida. Al recibir la noticia [illegible] Ya [illegible] comprarse [illegible] de mis sueños y vivir tranquilo". El señor Lavín tiene 4 hijos adultos que residen en los estados de California, Nevada y la Florida y añadió que quiere compartir su nueva fortuna con sus hijos [illegible]

[illegible] abogado Ginarte declaró que esta victoria representa una gran victoria para todos los trabajadores emigrantes que [illegible] [illegible] 643-4666



Gana pleito

JERSEY CITY. El abogado José A. Ginarte, izquierda, con el obrero Efraín Lavín que obtuvo casi un millón de dólares de compensación en caso por accidente laboral.

Denuncian presupuesto alto y aumento de los impuestos

Newark.-El Concejal Henry Martínez, del Barrio Este dice que el Presupuesto Municipal de Newark está lleno de irregularidades que atribuye al Alcalde Sharpe James, a quien acusa de decir una cosa y hacer otra.

Los Concejales Rice y Carrino, junto con Martínez, votaron en contra del Presupuesto y el Alcalde los acusó de [illegible] andar en busca de publicidad.

Martínez dice que cuando James era Concejal, votó contra el Presupuesto del Alcalde Gibson, cuyos impuestos eran $7.50 menos que los que James ahora le carga al pueblo de Newark.

"Este es el presupuesto de gastos más grande que ha tenido Newark—dice Martínez—con los costos más elevados, el mayor aumento de los impuestos. Esto ocurre, entre otras cosas, porque el Alcalde James ha estado diciendo una cosa en público y haciendo otra en privado.

El Concejal Martínez afirma que el Alcalde James envió el proyecto de Presupuesto al Concejo Municipal en mayo, cuando ya la mitad del Año Fiscal había pasado y quejándose de la "recesión económica", cuando el Alcalde debía saber que las [illegible] auditorías sobre la propiedad habían bajado $ 8 millones. Agrega que la Administración gastó el año pasado $42 millones más de lo previsto, sin haber adoptado las medidas adecuadas para resolverlo en el nuevo año.

Según Martínez, en noviembre del año pasado el Alcalde James transfirió un fondo de dos millones de dólares de la Policía para otro capítulo de gastos, lo cual impidió contratar 50 policías. Además, agrega es mucho lo que hay que revelar sobre los 240 empleados que el Alcalde han dejado cesantes.



Alcalde Sharpe James

Festival Hispano de Newark

Newark.-La División de Asuntos Culturales y de Recreación [illegible] Biblioteca Pública de Newark anuncian el Festival Hispano que se realizará 14 de septiembre en el Parque Washington desde las doce del mediodía hasta las seis de la tarde.

El Festival forma parte de las actividades por el Mes de la Herencia Hispana.

Miriam Santiago, Coordinadora [illegible] Biblioteca Pública, dicen que este Festival será precisamente [illegible] de Mes de la Herencia Hispana que [illegible] diversos [illegible] será celebrado en Newark del 15 de septiembre al 15 de octubre.

El Alcalde Sharpe James [illegible] exhortando a participar de estos eventos, para lo cual los interesados pueden llamar a Miriam [illegible] [illegible]

El programa incluirá exhibiciones del arte de los residentes latinos, fotos, etc., así como la actuación de grupos musicales, entre ellos estarán "Tahuantinsuyo", "Latin Roots", La Banda Sung, etc.

Nombran escuela "Muñoz Marín"

Newark.-La escuela pública [illegible] Broadway [illegible] nombrada Don Luis Muñoz Marín Middle School en memoria del fundador del Estado Libre Asociado de Puerto Rico [illegible]

La Junta de Educación de la ciudad de Newark tomó [illegible] el cambio de nombre ante una solicitud de padres, maestros y vecinos de [illegible] donde la mayoría del alumnado es de origen puertorriqueño.

El director de la Escuela [illegible] Guayama, Puerto Rico.

[illegible] acuerdo de la Junta se ha creado [illegible] William Valentín, un Comité [illegible] que preparará diversos actos para el cambio de nombre que se producirá [illegible] año escolar. Aunque al cierre de esta edición aún no había [illegible] a la Senadora Victoria Muñoz Mendoza para que asistiera a la [illegible] de la escuela [illegible] nombre de su padre Luis Muñoz Marín [illegible] gobernador que eligió el pueblo puertorriqueño en su isla.

Para detalles de este asunto pueden llamar al teléfono (201) 484-4190.

Música con "ASPIRA"

"Aspira" de Nueva Jersey presentará una fiesta pro recaudación de fondos "Mediodía con Jazz Latino" a partir de las 4 p.m. del 29 de septiembre en salones del John Harms Center for the Arts, en Englewood con actuación de Dave Valentín, Hilton Ruiz, Chic Mendoza y Latin Jazz Ensemble. Para reservaciones y contribuciones llamar al teléfono (201) 484-7554. Como invitados actuarán Paquito D'Rivera, Jerry González y la Banda Fort Apache.

Avelina Linares Cumpleaños

Newark.-Rodeada de cariño de sus familiares y [illegible] cumplió años AVELINA LINARES, una [illegible] cubana [illegible] de LA TRIBUNA [illegible] hacemos llegar a su residencia de Mount Prospect nuestro mensaje de felicitación y cariño. ¡Congratulaciones, Avelina!

Virgen de la Caridad del Cobre: Apiádate Cuba



Santuario Caridad del Cobre

CUBA. Este es el Santuario de la Virgen de la Caridad del Cobre en las cercanías de Santiago de Cuba. Las palmas son nostalgia que esperan por la Justicia que el régimen ateo y comunista eliminó a base de sangre y traiciones. Vea amplia información en este número.

A la Virgen Morena

Por Mercedes Acosta [illegible]

Hoy no hay fiesta en mi tierra
no tañen las campanas
Todo duerme en silencio
hay luto en las almas.

La Virgen Morena
[illegible]
porque nadie ya quiere
verla lucir sus galas

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Hay tristeza en la tierra
ya no cantan las palom[illegible]
El mar ya no te arrulla
se ha convertido en lágrimas

Todo se ha vuelto rojo
la sangre ahora es horchata.
¿Dónde están los cobardes
llamados vende-patria

[illegible]

Déjame oír de nue[illegible]
las risas en las plaza[illegible]
que no gritan los pres[illegible]
ni haya luto en las al[illegible]

Que se oigan de [illegible]
los toques de tambores
que salgan los cabildos,
que arrollen las comparsas

[illegible]

Colegio Nacional de Periodistas de Cuba (E)

IX CONCURSO

El Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio, preocupado por mantener vigente la causa de Cuba libre y perpetuar la presencia de nuestro Apóstol José Martí como guía en la lucha por la liberación de la Patria, convoca una vez más al PREMIO JOSE MARTI, como un mensaje de presente y futuro capaz de incitar a laborar por la libertad de Cuba, actualmente bajo la dominación del nefasto Comunismo Internacional.

Los aspirantes al "Premio José Martí" deberán ajustarse a los requisitos siguientes:

1. Los trabajos que se presentan al Premio "José Martí" deberán haber sido publicados en un periódico o revista fiel a los principios democráticos de cualquier nacionalidad, dentro del período de tiempo comprendido de octubre 25 de 1990 al 28 de septiembre de 1991, ambos inclusive.

2. El original del trabajo periodístico no puede exceder de 4 cuartillas (8 y media pulgadas por 11) a dos espacios. Pudiéndose presentar a concurso hasta tres trabajos diferentes, por aspirante.

3.- **Los trabajos deben ser de contenido patriótico cubano siguiendo el postulado martiano, ofreciendo fórmulas o estrategias para acelerar la caída del régimen castro-marxista-leninista que esquilma a Cuba. Y alertar a todos los pueblos del orbe del peligro que representa para la humanidad la expansión del comunismo internacional, tal como lo ha venido denunciando el Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio, patrocinador del Presente Premio.**

4.- EL PREMIO JOSE MARTI será de QUINIENTOS DOLARES ($500.00) y una Placa de Reconocimiento, que se entregará al ganador en el acto principal del "Día del Periodista" que celebra el CNP (E), en el mes de octubre de cada año.

5. El otorgamiento del Premio estará a cargo de un Jurado, absolutamente independiente, integrado por cinco personas de reconocida capacidad profesional, designados por la Junta de Gobierno del CNP (E). El fallo emitido por el Jurado tendrá carácter de firme, sin ulterior recurso, no devolviéndose los trabajos presentados.

6. Los trabajos que aspiren al Premio deberán ser presentados, con seis copias y las cuartillas originales del mismo, en la oficina oficial del CNP (E) 900 S.W. Calle Primera, Miami, Florida 33130, personalmente por su autor o por correo certificado, antes de las 12 m. del día 28 de septiembre de 1991.

7. Los miembros de la Junta de Gobierno no podrán aspirar al Premio.

Más hispanos en New Jersey

Newark - El estado de Nueva [illegible] tiene **7,730,188** habitantes y el diez por ciento son puertorriqueños e hispanos, según cifras oficiales del Censo.

El número de [illegible] [illegible] asiáticos (162% [illegible] que los negros aumentaban su población en doce por ciento.

[illegible] [illegible] 739,861 [illegible] 72,000 [illegible] en la ciudad más grande del estado, Newark.

El condado Hudson tiene [illegible] hispanos. [illegible] mayores ciudades [illegible] que menos [illegible] hispanos cuenta [illegible] Cherry Hill con apenas 1,380.

Newark es la mayor y principal ciudad de Nueva Jersey con **275,221** residentes contados de los cuales 71,76[illegible] son boricuas [illegible] hispanos. [illegible] corresponde a los negros, **160,885**.

La segunda ciudad es Jersey City que tiene 228,537 vecinos, de ellos 55,395 hispanos [illegible] una gran mayoría puertorriqueños.

Paterson es la tercera ciudad. El Censo contó 140,891 habitantes con 57,711 hispanos.

Elizabeth es la cuarta ciudad. Tiene contados 110,002 vecinos, de ellos 43,050 hispanos.

Le sigue Edison con sus **88,680** habitantes de los cuales solamente 3,839 son hispanos.

La capital, Trenton, es la sexta ciudad de Nueva Jersey por el número de habitantes con **88,675**. De [illegible] 12,530 caribeños [illegible]

Concierto Giraudier

New York - El formidable pianista Antonio Giraudier ofrecerá un concierto [illegible] sábado 7 [illegible]



Cumpleaños Cristina

Con una alegre fiesta celebró su cumpleaños la linda niña CRISTINA CORTÉS, en cuya ocasión la vemos con su hermanito Eiv, su mamá y abuela y muchos amiguitos que fueron a felicitarla. (Texto y foto Kiki Barrueco.)

Gráficas de la Comunidad



Tribuna de Leones

WEST NEW YORK. Un grupo de miembros del Club de Leones que recibieron recientemente el Premio Jones por su destacada labor posa sonriente con un ejemplar de LA TRIBUNA: Félix Barrera, Sergio Moraes, Mario Fernández, Santiago Estévez, Manuel Milanés. (Texto y foto Kiki Barrueco)



Leones y LA TRIBUNA

WEST NEW YORK. La editora de LA TRIBUNA, Ruth Molenaar, visitó una sesión del Club de Leones Cubanos que preside Mario Sierra, en cuya ocasión la recibieron Luis García, Fermín García, Carlos Paz, Manuel Milanés. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Logia Chaman

Miembros de la Logia José Chaman Milla tuvieron un picnic de confraternidad junto con el Venerable Maestro Manuel Mafran y los ex-V. M. Pedro Díaz, René Rodríguez, Pedro López. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Goya en Harlem

La empresa de productos alimenticios GOYA penetró con tremendo éxito en el Festival de Harlem. El rincón de GOYA junto al famoso restaurant Sylvia's de Lenox Avenue estuvo todo el tiempo concurrido y causó sensación entre la comunidad afroamericana el amplio menú criollo con tremendo éxito para la piña colada, una muestra de la cual Rafael Toro preparó para nuestra Gerente Soraya Molenaar. (Foto Ruth.)



Baracoenses

Renán Rey, Secretario del Municipio de Baracoa en el Exilio, habla durante el acto de confraternidad de los baracoenses junto al bello paisaje del río Hudson. (Foto Kiki Barrueco.)

521 presos con Sida en New Jersey

Por Lionel Rodríguez

Trenton.-El Departamento de Salud del estado de Nueva Jersey informa que hay **521** casos conocidos de SIDA entre los presos en las cárceles de la región.

La cifra forma parte del reporte acumulativo que el Departamento dio a conocer condatos hasta el mes de febrero del año en curso, indicando que en Nueva Jersey existen **10,592** personas padeciendo SIDA.

En enero hubo **204** casos y en febrero **194**. La ciudad que más enfermos tiene es Newark con **2,151** y le sigue Jersey City con **1,106**. La tercera es East Orange, con **571**, seguida por Paterson con **564**.

Nueva Jersey es el quinto estado del país con más enfermos de SIDA. Los dos primeros son Nueva York y California. El vecino estado de Pennsylvania cuenta **4,586** pacientes.

En cuanto a los muertos por SIDA en el Estado Jardín, **54** por ciento son negros y **13** por ciento hispanos.

El **78** por ciento de las víctimas son del sexo masculino y el **22** por ciento son hembras.

Hay **300** niños sufriendo SIDA en Nueva Jersey.

El condado Essex tiene el mayor número de pacientes, con **3,406**. Le sigue Hudson con **1,753**. Detrás marchan Passaic, con **810**; Union **759**; Middlesex **581**; en Bergen **517**; Monmouth reporta **481**. El condado con menos enfermos de SIDA probablemente es Warren, con **23**. En Salem contaron **26**.

Para más detalles sobre este informe, llamar a Alicia Díaz, Supervisora de Información del Departamento de Salud, teléfono **(609) 984-6328**.

Seminario Espírita en Union City

Por Josefa Quintana
Especial para LA TRIBUNA

La sociedad Espírita "León Denis" que radica en Elizabeth, Nueva Jersey, anuncia la conferencia "Mensaje del Espiritismo al Mundo Contemporáneo", en la sociedad Hijos de Fomento en el 522 de la calle 38, en Union City, el viernes día 6 de septiembre a las 8:30 p.m. Entrada gratis.

La conferencia será ofrecida por el economista y psicólogo clínico doctor Jon Aizpúrua, profesor de la Universidad Central de Venezuela. El doctor Aizpúrua fue presidente de la Comisión Organizadora del XV Congreso Espírita Panamericano, de la CEPA, además de uno de los líderes más importantes del Movimiento Espírita Internacional. Él vendrá especialmente desde Caracas, Venezuela para este evento.

El centro espírita anuncia el seminario sobre **Trastornos Mentales y la Obsesión** el sábado día 7 de septiembre de 11:00 a.m. a 4:00 p.m. Continuando el domingo, día 8 de septiembre con el seminario **Visión Espírita de la Mediumnidad,** a la misma hora de 11:00 a.m. a 4:00 p.m. El seminario se llevará a cabo en el Holiday Inn de la Ruta 1-9, en Elizabeth, Nueva Jersey.



Doctor Jon Aizpúrua, economista y sicólogo dará su mensaje del espiritismo para el mundo actual.

El costo de un seminario es de $15.00 y de los dos seminarios de $25.00.

Para información llamar al (908) 527-0231 y al (201) 866-1964.

La Logia "Guamacaro"

Arístides S. de Quesada

Yo era niño en mi pueblo. Escolar satisfecho. En trajines secretos mi padre y mis hermanos en grupo a otros masones andaban afanados. Símbolo impresionante: un ojo siempre abierto.

Fueron siete primero. ¡Qué entusiasmado empeño! Vi mandriles y espadas, un compás y una escuadra, con una piedra rústica y una piedra tallada. Aquel grupo crecía con qué desprendimiento.

Sé que se reunían buscando el bien ajeno. Nadie pensó en sí mismo. Era aquel grupo raro por generoso y bueno. La Logia "Guamacaro", con sus setenta años, en oriente y ejemplo.

ALPHA 66 convoca Acto

La Organización Revolucionaria ALPHA 66 convoca al acto de Reafirmación Patriótica que se celebrará en Nueva Jersey, en el restaurant "La Terraza", con una comida que se ofrecerá el domingo 8 de septiembre a las 7:00 p.m.

En esta actividad se hará entrega de un pergamino de reconocimiento a dos distinguidas periodistas: Helga Silva, del Canal 41 e Isabel González, del Canal 47. ALPHA 66 también saluda a todos los periodistas de radio, televisión y prensa escrita.

Como oradores de este importantísimo acto, estarán presentes el profesor Rolando Bonachea, Director de Radio Martí y el doctor Diego Medina, director de la Voz de ALPHA 66.

Firmado:
Rolando Olivares
Del. de New York

Silverio Rodríguez
Del. de New Jersey

NEW YORK SOCIAL





Por Conchita Ruiz

IVÁN IRIZARRY: Cumpleaños



El pasado martes 27 de agosto celebró su cumpleaños el estimado amigo Iván Irizarry, administrador y relacionador público de la conocida Casa de Modas "Carlos Márquez, Ltd.".

¡Iván pasó su cumpleaños trabajando! y feliz porque está preparando pedidos de ropa de otoño para la prestigiosa tienda Bergdorf Goodman.

(Foto C.R.)



EXHIBICION MARMOMACHINE 1991: Presentación

La exhibición 1991 de Marmomachine (exhibición de mármoles) que tendrá lugar en Verona, Italia, de septiembre 22 al 29 de este año, hizo una presentación a la prensa y comerciantes del giro, con un almuerzo en el coquetón restaurant Bellini's, en días pasados.

Ejecutivos de la organización de la Feria de Verona, patrocinadores del evento, vinieron de Italia para ilustrar lo que ofrece dicha exhibición.

En la foto los ejecutivos de Marmomachine, Nereo Dal Bianco y Abramo Furlani, con el Ministro-Cónsul de Italia, Francisco Corrías y el doctor Lucio Caputo, representante en los Estados Unidos de la Feria de Verona. (Foto C.R.)



REGION DE LIGURIA: FESTIVAL

Durante el Festival de Vinos y Alimentos del Gobierno de la Región de Liguria en el Hotel Regency, posaron para LA TRIBUNA, Nancy Wysolmierski, editora de la revista "Italian Wine & Spirits-U.S.A."; el joven Giorgio Caputo, hijo del doctor Lucio Caputo, quien ya está siguiendo los pasos de su distinguido padre en el campo de la publicidad y la señora Irene Capizzi, asistente del presidente del International Trade Center, doctor Lucio Caputo. (Foto H.R.)



IRENE CAPIZZI: Brillante labor

Durante el concurrido almuerzo-presentación ofrecido en el restaurant "Bellini by Cipriani" por el doctor Lucio Caputo, representante en los Estados Unidos de la Feria Verona, a nombre de Marmomachine 1991, captamos este interesante grupo.

Los altos ejecutivos de la especializada revista "Stone World" felicitan a la coordinadora del viaje Marmomachine 1991 a Italia, por haber vendido ya el cupo del viaje.

En la foto de izquierda a derecha Stephanie Lench, Publicista Asociada; Mike Lench, Publicista; Irene Capizzi, Coordinadora del viaje; y David Lench, Administrador, todos de la revista "Stone World". Les acompaña, extrema derecha Joe Guido, presidente de Foro Marble Company.

(Foto C.R.)

REGION DE LIGURIA: Festival

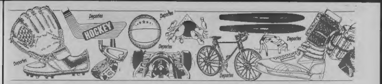
Con un fabuloso despliegue de todo tipo de comida, vinos, etc., quedó inaugurada el 8 de julio en el Grand Ballroom del Hotel Regency de Nueva York, la Semana Festival de la Región de Liguria.

El Gobierno de la Región de Liguria, Italia y su representante en los Estados Unidos, doctor Lucio Caputo, Presidente del Internacional Trade Center, han organizado este Festival que posteriormente será escenificado en Chicago, California y Florida.

En la foto de izquierda a derecha el doctor Lucio Caputo, organizador del "Festival de Vinos y Alimentos de Liguria"; el doctor Rodolfo Serra, coordinador/asesor de las actividades de promoción de la Región de Liguria y el doctor Orazio Sappa, secretario-ejecutivo de la Cámara de Comercio de Imperia.



(Foto H.R.)







- **El juego de Habana y Almendares en el Roosevelt Stadium. Ganó Almendares cinco carreras a tres...**
- **Fue un éxito Recordando una Tarde en el Estadio del Cerro...**
- **Asistió como invitado especial Tany Pérez de Cincinnati...**
- **El Alcalde y Senador Estatal Bob Menéndez lanzó la primera bola...**
- **Un artículo de un invitado hoy en Presencia Deportiva...**
- **Se trata del amigo de muchos años, Tony Gainza...**
- **Es dedicado a los Panamericanos ya finalizados...**
- **Y además del pueblo de Cuba y de los atletas de la isla aún esclava, cuya libertad está al llegar...**

¡QUE TAL AMIGOS, AQUI ESTAMOS EN EL MUNDO FASCINANTE DE LOS DEPORTES!...

El pasado domingo se celebró en el estadio Roosevelt de Union City, Nueva Jersey, "Una Tarde Recordando el Estadio del Cerro", con el juego entre los eternos rivales del beisbol profesional cubano, Habana y Almendares.

Los Azules del Almendares, los Alacranes, le ganaron a los Leones o Rojos del Habana, con pizarrón de cinco carreras a tres.

Rolando Gómez que estaba de manager de Almendares terminó eufórico el juego y contento pero no tan feliz el manager del Habana, el colega Joe Valdivielso que resultó el perdedor.

De todas maneras el juego fue muy interesante y además concurrió bastante público a disfrutar del mismo.

El también colega y amigo, Oscar Polo, llevó, junto al también narrador Beto Villa, al conocido coach de los Rojos de Cincinnati y ex jonronero de las Grandes Ligas (379 conectados), Atanasio "Tany" Pérez, el guajiro gentil del "28" o "Georgina", Central Violeta, Morón, Camagüey.

Pérez fue el bateador designado y el alcalde de Union City y senador estatal de Nueva Jersey, el cubano también Roberto "Bob" Menéndez fue el pitcher que lanzó la primera bola.

Debo agradecer a Julio Cárdenas del Independent News de Nueva Jersey, por la placa al mérito Premio René Cubas, que me entregó por mis trabajos periodísticos en LA TRIBUNA y mis informaciones en la Super KQ.

Entre los periodistas que asistieron vino desde Miami, Fausto Miranda, editor de deportes del "Miami Herald" en español.

Fue otro éxito Habana contra Almendares.

***

BUENO NO SIEMPRE, QUIZAS NUNCA, he tenido a un invitado en mi columna pero hoy hago una excepción ante el artículo enviado por un amigo y gran cubano, Tony Gaíza, quien me pide que por favor lo publique.

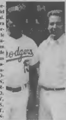
Debido a sus conceptos y ya que es dedicado a los recientes Panamericanos celebrados en La Habana y Santiago de Cuba, en Cuba, procedo a darle paso a este interesante y patriótico trabajo de Gaínza, un compositor y músico cubano, que durante años formó parte también de varias orquestas en La Habana, entre ellas aquella famosa "Riverside".

Aquí les va el artículo de Tony Gaínza...

"EL BLOQUEO QUE NUNCA EXISTIO"

Por Tony Gaínza

Después de la "CUMBRE DE MEXICO" y su melodrama con la reportera del canal 23 de Miami, BERNABE PARDO, el viejo actor y comediante, dictador, FIDEL CASTRO, para ocultar, la profunda crisis socio-política que vive su país, nos da una nueva imagen, con su SHOW, "Los Juegos Panamericanos de La Habana". Para nadie es un secreto de que Cuba, es una potencia militar y deportiva de primer orden. Nadie pone en duda de que esos buenos atletas que ganan "Medallas de Oro", los usan como instrumento político. No es el triunfo del esfuerzo del hombre, es el triunfo del sistema, el fin justificando los medios, el viejo slogan del comunismo internacional. Los atletas no hacen otra cosa que practicar deportes, ese es su trabajo, y le pagan de acuerdo al salario que le corresponde en la nómina de su centro de trabajo. Al terminar sus carreras quedan rezagados al olvido, y en la mayor pobreza, como TEOFILO STEVENSON, JUAN TORENA, MARCIA Y SU HERMANO, ROLANDO GARBEY, SILVIA CHIBAS, ALARCON, VINENT, TELEMACCO, MANCEBO, LAFFITA, MUÑOZ, CUEVAS, CAPIRO, MARQUETTY, atletas formados por la revolución castrista. Como cubanos, debemos despertar a la nueva generación de jóvenes de la isla, y a los que, desde temprana edad, tomaron el camino del destierro. Ellos no conocen a los verdaderos valores de su patria. CUBA, fue siempre una cantera deportiva de clase internacional, de allí salieron los primeros peloteros que jugaron baseball en las Ligas Mayores, de los Estados UNidos, en la década de 1930, 1940, 50, 60, jugadores que brillaron con luz propias, ARMANDO MARSAN, MIGUEL A. GONZALEZ, ADOLFO LUQUE (ganador de 27 juegos), ALMEIDA, CUETO, etc. No pudiendo hacerlo, otros grandes atletas de factura internacional, JOSE DE LA CARIDAD MENDEZ (el Diamante Negro), RAMON BRAGAÑA, LAZARO SALAZAR, y el inmortal MARTIN DIHIGO, primer pelotero latino al Hall de la Fama. Los peloteros de la raza negra no participaban en las Ligas Mayores.



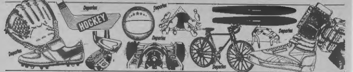
En 1947, el inolvidable Jackie Robinson, con los Dodgers del Brooklyn, hizo historia, para beneficio de los jóvenes peloteros de su raza. En la década del 30, el genio del ajedrez, JOSE RAUL CAPABLANCA, asombra al mundo al convertirse en el primer latino CAMPEON MUNDIAL del juego ciencia. KID CHOCOLATE, es un nuevo ídolo del boxeo continental, enfrentando en el Madison Square Garden de Nueva York a los más grandes boxeadores de la época de oro en el deporte de los puños. En la Olimpiada de Argentina de 1951, el velocista de Cuba, RAFAEL FORTUN, trajo medalla de oro para Cuba, y lo mismo el esgrimista FONG, en su época esplendor.

El maestro y compositor de fama internacional ERNESTO LECUONA, MOISES SIMONS, ELISEO GRENET, SANCHEZ DE FUENTES, GARCIA CATURLA, RITA MONTANER, GONZALO ROIG, BENNY MORE, TRIO MATAMOROS, trajeron muchas medallas de oro para Cuba, con el prestigio de la música popular cubana. 1950 ENRIQUE JORRIN, autor del ritmo Cha-cha-chá, y el (REY DEL MAMBO) DAMASO PEREZ PRADO, hacen historia a nivel internacional. Todos estos grandes valores, deportivos, artísticos y musicales, nacieron y crecieron en la Cuba de ayer, antes de que bajara el barbudo de la Sierra Maestra, con el SIDA, esa terrible enfermedad, que los cubanos de mi pueblo de buen humor, bautizaron a la libreta de racionamiento.

Recordar es volver a vivir, los juegos de Habana contra Almendares, los eternos rivales, los grandes duelos de pitcher de Martín Dihigo y Ramón Bragaña, Adrián Zabala, Agapito Mayor, Conrado Marrero, y Julio "Jiquí" Moreno, hicieron historia, al igual que Camilo Pascual, Pedro Ramos, Luis Tiant, Miguel Cuéllar, un regalo de Dios para la Cuba de ayer.

En la década del 50, surgen nuevos ídolos en la pelota profesional del país, Roberto Ortiz, Roberto Estalella, Orestes Miñoso, Santos Amaro, Crespo, Pagés, Napoleón Reyes, Willy Miranda, Silvio García, Edmundo Amorós, Fermín Guerra, Andrés Fleitas, Sandalio Consuegra, Tony Taylor, Avelino Cañizares, etc. 1951, GAVILAN KID, se

(Continúa en la siguiente)



PRESENCIA...(Continuación)

convierte en el nuevo CAMPEON MUNDIAL de peso Welter, otra medalla de oro para Cuba, pocos años después le siguen ULTIMINIO RAMOS, BENY "KID" PARET, y el sensacional welter JOSE "MANTEQUILLA" NAPOLES.

1959. Con la llegada del castrismo al poder, desaparece el profesionalismo de la Isla y comienza una nueva etapa, de odio, envidia y persecusión sistemática, la mayor parte de los atletas tienen que marcharse, otros se quedan con sus nostalgias y sus pasadas glorias, Humberto Sierra, Black Bill, Joe Legón, Baby Couyimber, Joe Pedro, Kid Tunero en Europa, Niño Valdés en Nueva York, Zenobio Becerra, Kid Bururú, Baby Oriental, Luis Galvani, Nacional Kid, y los grandes clásicos del boxeo de la Cuba del 50, PUPPY GARCIA y CIRO MORASEN.

1960. TONY OLIVA, y TANY PEREZ se convierten en dos super astros de las Ligas Mayores, poniendo en alto la bandera de su patria, y en 1990, le siguen enla fama y la fortuna, el recio toletero del Oakland, JOSE CANSECO, uno de los peloteros mejor cotizado en las Mayores, y el sensacional RAFAL PALMEIRO, de los Rangers de Texas, líder del bateo del momento con promedio de 352, esto confirma una vez más del gran potencial de Cuba, antes y después del marxismo. Empero un amigo me escribe, desde allá, la isla esclavizada, me dice los hijos no van a la ESCUELA, por no tener un par de zapatos y un vestido adecuado que ponerse, que veía con buenos OJOS, se suspendiera el bloqueo que los americanos, imponen a la isla, que son los obreros, los campesinos, las amas de casas los que llevan la peor parte, mientras que [illegible] dirigentes comunistas tienen de todo y no les falta nada. ¿CUAL BLOQUEO? ¿Dónde está el bloqueo) Un país que comercia libremente con su amo Rusia, se gastan un dineral para mantener al mayoral de su finca, y sus numerosas bases militares, un país que comercia por todo lo alto con Japón, China, España, Francia, Polonia, Canadá, Argentina, México, etc. ¿De dónde salieron los camiones MACK 500, las GUAGUAS LEILAND, comprados a Inglaterra, y los HINOS de Japón? Los automóviles Chevrolet y Ford, que les envió Argentina, los barcos mercantes y los grantes moteles que le construe España en Varadero, para incrementar el turismo internacional, los equipos electrónicos, piezas de repuestos, tractores y maquinarias agrícolas del Canadá. Los negocios turbios, con su viejo amigo, el aventurero de Panamá MANUEL NORIEGA, por mucho tiempo el principal enlace, para sus maniobras comerciales con las transnacionales yankees, que lo mismo te venden un saco de arroz que un lote de aviones y de fusiles, que un tanque de guerra, que un MISIL, como esos que se usaron en la guerra del Golfo Pérsico, si hay duda, pregunten a SADDAM HUSSEIN, él tiene la respuesta. EL BLOQUEO NUNCA EXISTIO. Eso no es más que un viejo pretexto de FIDEL para echarle la culpa de todos sus fracasos al imperialismo yankee, para seguir engañando a tontos y ciegos. A FIDEL nunca le importó el bienestar del pueblo de Cuba, al contrario se divierte, con el hambre, la escasez, la represión que produce el miedo, "POR EL BLOQUEO NO TE DOY ESTO, NI LO OTRO". Fidel goza con la humillación de ver a los estudiantes, obreros y campesinos en las bicicletas, los bueyes y las carretas, los viejos y destartalados Chevrolet de los años 50, esa ruina parlante por las calles habaneras. La era primitiva en pleno apogeo, el mismo long play de todos los años, la misma fanfarria de siempre, el mismo descaro, para confundir a las masas descreídas.

Los Juegos Panamericanos de La Habana es un eslabón más en la cadena de PERFIDIA, de FIDEL CASTRO, para seguir empujando a los trabajadores de cara al campo, el trabajo voluntario, el domingo rojo, las bodegas vacías, las colas interminables, la guardia del Comité, el miliciano, fusil al hombro, en la azotea del edificio, en la espera inútil del "insolente" invasor que nunca llega.

La guerra fría, y el sacrificio que nunca termina, sin más horizontes que una tumba en el cementerio y un cañaveral por jardín, EL CASTRISMO ESTA DE FIESTA EN LA HABANA, el A.B.C., Cadena de TV americana, le hizo su juego. Fuera de las competencias, hay, otros millares de cubanos que en "silencio" sufren y esperan, ellos sí tienen "MEDALLAS DE ORO" y el respeto de todo su pueblo.

TONY GAINZA es un compositor cubano residente en Nueva Jersey.



Donativo al Deporte

EL BARRIO.–Paul E. Carr, Jr., izquierda, Vicepresidente del Banco Popular de Nueva York, entregó un donativo de $5,000 al Centro LaGuardia Memorial House de la calle 116 para ayudar al torneo anual de basketball que allí celebran. Recibió el cheque James Soler, Director de LaGuardia House. (Foto JW.)



Liga Borinquen

Una amplia representación de la Liga Borinquen tomó parte en el Desfile Puertorriqueño de Jersey City.

[illegible]
P.O. Box 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
West New York, N.J.
PERMIT NO. 1
Zip Code 07093